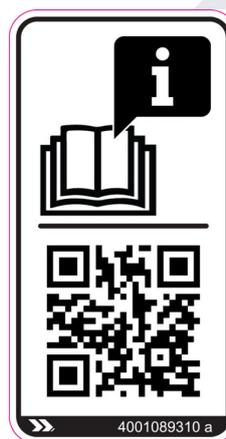


**COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT -  
COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT**

Чтобы проконсультироваться в Интернете и загрузить руководства для своих машин HAULOTTE®, перейдите на :  
<https://www.e.technical-information.com>  
или отсканируйте QR-код, указанный ниже :



Руководство оператора

**COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT -  
COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT**



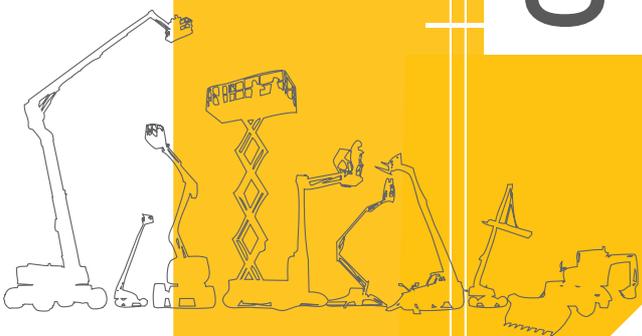


**A****ПРЕДИСЛОВИЕ**

<b>1 - Ответственность пользователя</b> . . . . .	<b>8</b>
1.1- Обязанности владельца . . . . .	8
1.2- Ответственность работодателя . . . . .	8
1.3- Ответственность инструктора . . . . .	8
1.4- Ответственность пользователя . . . . .	9
<b>2 - Безопасность на рабочем месте</b> . . . . .	<b>10</b>
2.1- Правила безопасности . . . . .	10
2.1.1- Риски неправильного использования . . . . .	10
2.1.2- Риски падения . . . . .	11
2.1.3- Риски переворачивания/наклона . . . . .	12
2.1.4- Опасность поражения электрическим током . . . . .	14
2.1.5- Опасность взрыва/возгорания . . . . .	15
2.1.6- Риски сжатия/столкновения . . . . .	16
2.1.7- Риски неконтролируемых движений . . . . .	17
<b>3 - Запросы относительно безопасности</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>4 - Уведомление о происшествиях</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>5 - Соответствие</b> . . . . .	<b>19</b>
5.1- Модификация продукта . . . . .	19
5.1.1- Внедрение кампаний по технике безопасности от производителя . . . . .	19
5.2- Спецификации продукции . . . . .	20
5.3- Смена собственника . . . . .	20
5.4- Декларация о соответствии . . . . .	21

**B****ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ**

<b>1 - Общая техника безопасности</b> . . . . .	<b>23</b>
1.1- Предусмотренное использование . . . . .	23
1.2- Содержание наклеек . . . . .	24
1.3- Символы и цвета . . . . .	25
1.4- Степень серьезности . . . . .	26
1.5- Легенда и определение символов . . . . .	27
<b>2 - Описание моделей</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>3 - Основные составляющие части</b> . . . . .	<b>30</b>
3.1- Схема . . . . .	30
3.2- Упор для проведения обслуживания . . . . .	32
3.3- Нижний пульт управления . . . . .	34
3.3.1- Схема . . . . .	34
3.4- Верхний пульт управления . . . . .	36
3.4.1- Схема . . . . .	36
<b>4 - Рабочие характеристики</b> . . . . .	<b>39</b>
4.1- Технические характеристики . . . . .	39
4.2- Рабочая зона . . . . .	41
<b>5 - Размещение и маркировка наклеек</b> . . . . .	<b>44</b>

**СОДЕРЖАНИЕ**

# C

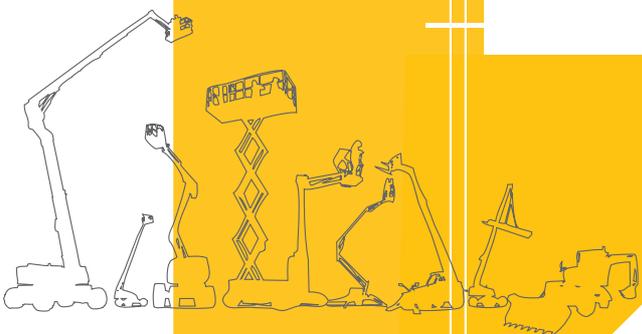
## ОСМОТР ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

<b>1 - Рекомендации</b> . . . . .	<b>49</b>
<b>2 - Оценка рабочей зоны</b> . . . . .	<b>49</b>
<b>3 - Проверки и функциональные испытания</b> .50	
3.1- Ежедневный осмотр . . . . .	50
<b>4 - Функциональный контроль безопасности</b> 53	
4.1- Процедура работы с кнопкой аварийной остановки . . . . .	53
4.2- Активация управления . . . . .	54
4.3- Датчик неисправен. . . . .	54
4.3.1 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров). . . . .	54
4.4- Автоматическая остановка двигателя . . . . .	54
4.5- Система обнаружения перегрузки. . . . .	55
4.6- Система ограничения наклона . . . . .	55
4.7- Ограничение скорости передвижения . . . . .	56
4.8- Подъем платформы . . . . .	56
4.9- Система антизащемления при опускании . . . . .	56

# D

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

<b>1 - Использование</b> . . . . .	<b>57</b>
1.1- Введение . . . . .	57
1.2- Функционирование нижнего пульта управления . . . . .	57
1.3- Функционирование верхнего пульта управления. . . . .	59
<b>2 - Нижний пульт управления</b> . . . . .	<b>60</b>
2.1- Запуск и остановка машины. . . . .	60
2.2- Управление движениями. . . . .	60
2.3- Дополнительное управление с нижнего пульта управления. . . 61	
<b>3 - Пульт управления платформы</b> . . . . .	<b>62</b>
3.1- Запуск и остановка машины. . . . .	62
3.2- Органы управления передвижением и направлением . . . . .	62
3.3- Управление движениями. . . . .	64
3.4- Другие органы управления. . . . .	64
<b>4 - Процедура спасения и действия в аварийной обстановке</b> . . . . .	<b>65</b>
4.1- В случае потери мощности. . . . .	65
4.2- Спасение оператора в корзине. . . . .	65



<b>5 - Транспортировка</b> . . . . .	<b>66</b>
5.1- Приведение в транспортное состояние . . . . .	66
5.2- Описание . . . . .	67
5.3- Выгрузка . . . . .	68
5.4- Буксировка . . . . .	68
5.4.1 - Отпуск тормозов . . . . .	69
5.5- Хранение . . . . .	70
5.6- Погрузка и выгрузка . . . . .	71
5.6.1 - Погрузка с поднятием подъемника . . . . .	72
<b>6 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах</b> . . . . .	<b>75</b>
6.1- Моторное масло . . . . .	75
6.2- Гидравлическое масло . . . . .	76
6.3- Процедура предпускового подогрева . . . . .	76

## E

### ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

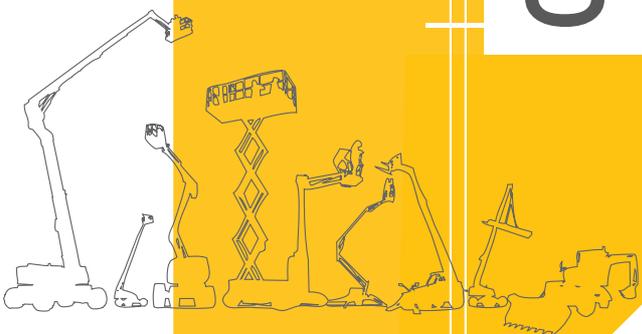
<b>1 - Размеры машин</b> . . . . .	<b>77</b>
<b>2 - Вес основных составляющих</b> . . . . .	<b>78</b>
<b>3 - Акустика и вибрации</b> . . . . .	<b>78</b>
<b>4 - Колеса и шины</b> . . . . .	<b>79</b>
4.1- Технические характеристики . . . . .	79
4.2- Проверки и техническое обслуживание . . . . .	79
4.2.1 - Процедура замены . . . . .	80
<b>5 - Опции</b> . . . . .	<b>81</b>
5.1- Складывающееся ограждение . . . . .	81
5.1.1- Описание . . . . .	81
5.1.2- Правила безопасности . . . . .	81
5.1.3- Порядок складывания . . . . .	82
5.1.4- Подъем ограждения в рабочее положение . . . . .	84

## F

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

<b>1 - Общие</b> . . . . .	<b>85</b>
<b>2 - Ведомость технического обслуживания</b> . . . . .	<b>86</b>
<b>3 - График осмотров</b> . . . . .	<b>87</b>
3.1- Общие указания . . . . .	87
3.2- Ежедневный осмотр . . . . .	87
3.3- Периодический осмотр . . . . .	88
3.4- Расширенный осмотр . . . . .	88
3.5- Общий осмотр . . . . .	89
<b>4 - Ремонтные работы и настройки</b> . . . . .	<b>90</b>

# СОДЕРЖАНИЕ



# G

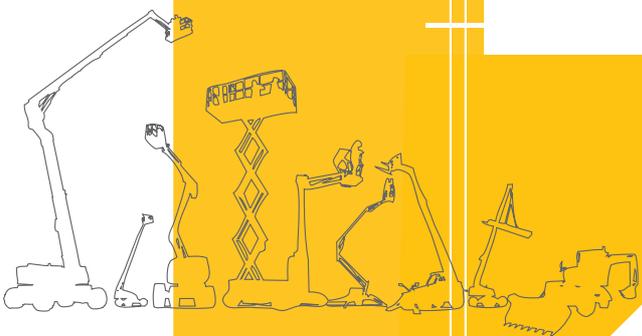
## РАЗНОЕ

<b>1 - Условия действия гарантии . . . . .</b>	<b>91</b>
<b>2 - Контактные данные филиалов . . . . .</b>	<b>91</b>
2.1 - Предупреждение для штата Калифорния . . . . .	92

# H

## ВЕДОМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

<b>1 - Ведомость технического обслуживания . . .</b>	<b>95</b>
--	-----------



# А- Предисловие

**Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.**

Данный подъемник является механической машиной, разработанной и изготовленной для временного предоставления пользователям с их оборудованием и инструментами доступа к участкам работ, расположенным на высоте. Любое иное использование или изменения/модификации подъемника должны быть согласованы с HAULOTTE®.

Данное руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть машины и постоянно находиться в ее отделении для документов.

Для того чтобы Вы были полностью удовлетворены работой с данной машиной, необходимо в точности выполнять инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Для обеспечения безопасного целевого использования данного оборудования настоятельно рекомендуется допускать к работе с ним и к его обслуживанию только обученный и уполномоченный персонал.

**Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :**

- Следуйте инструкциям по безопасности.
- Используйте оборудование в пределах указанных рабочих характеристик.

Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для пользователей машин HAULOTTE®, указанных на обложке руководства.



**Язык и оригинальная версия :**

**Руководства на английском и французском языке являются оригинальными руководствами. Руководства на других языках представляют собой перевод оригинального руководства.**

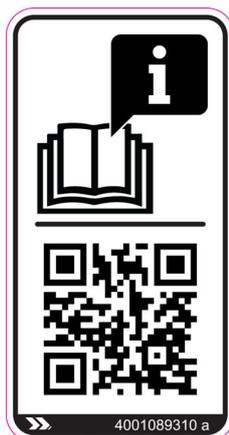
Настоящее руководство не заменяет базового обучения, необходимого для любого пользователя промышленного оборудования. Настоящее руководство содержит указания по эксплуатации, предусмотренные HAULOTTE® для правильного и полностью безопасного использования таких машин.

Настоящее руководство должно быть доступно всем пользователям и содержаться в надлежащем состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

**Работайте в полной безопасности с HAULOTTE® !**

Чтобы проконсультироваться в Интернете и загрузить руководства для своих машин HAULOTTE®, перейдите на

:  
<https://www.e.technical-information.com>  
 или отсканируйте QR-код, указанный ниже :



# А - Предисловие

## 1 - Ответственность пользователя

### 1.1 - ОБЯЗАННОСТИ ВЛАДЕЛЬЦА

Собственник (или арендатор) обязан :

- Информировать пользователя об инструкциях/рекомендациях, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Соблюдайте местные нормы и правила, касающиеся эксплуатации машины..
- Обновлять все отсутствующие или находящиеся в плохом состоянии указания и наклейки. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.
- Составить программу профилактического техобслуживания в соответствии с рекомендациями производителя и с учетом среды и трудностей использования машины.
- Выполнять периодические осмотры в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® и местными нормами.

Все выявленные в ходе проверки неисправности и проблемы должны быть устранены до возобновления работы подъемника.

### 1.2 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РАБОТОДАТЕЛЯ

Обязанности работодателя :

- Уполномочить оператора для работы с машиной.
- Ознакомить пользователя с местным законодательством.
- Запретить использование машины всем, кто :
  - пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
  - подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п.

### 1.3 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИНСТРУКТОРА

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

# А - Предисловие

## 1.4 - ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Обязанности пользователя/оператора :

- Ознакомиться с содержанием руководства и наклейками, размещенными на машине.
- Проверить машину в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® перед ее использованием.
- Информировать владельца (наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии руководства или наклеек.
- Информировать о любой неисправности машины.

Пользователь должен убедиться в том, что владельцем проводятся периодические проверки и что он может использовать машину в соответствии с назначением, которое определено производителем.

Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в аварийной обстановке.

Оператор должен прекратить эксплуатацию машины в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны. Он должен незамедлительно сообщить о проблеме своему руководителю.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# А - Предисловие

## 2 - Безопасность на рабочем месте

### 2.1 - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

#### 2.1.1 - Риски неправильного использования

- Не используйте машину в иных целях, кроме доставки людей, их оборудования и инструментов к необходимому месту.
- Не используйте машину в качестве подъемного крана, товарного лифта или грузоподъемника. Используйте машину только по предусмотренному назначению.
- Не подвешивайте грузы при подъеме или опускании корзины.
- Не прислоняйте корзину к находящейся рядом подвижной или неподвижной конструкции.
- Не используйте машину/не давайте команду на использование машины, если рядом больше никого нет. Необходимо наблюдать за пользователем, в аварийных ситуациях на земле должен находиться сопровождающий.
- Не используйте машину с дефектами или при ненадлежащем проведении техобслуживания. Дефектную/поврежденную машину необходимо изъять из эксплуатации.
- Никогда не поднимайтесь на капот подъемника.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины грузами или элементами с другими характеристиками.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.
- Не изменяйте и не отключайте компоненты машины, если это может повлиять на безопасность или устойчивость машины.
- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Запрещено повреждать, изменять или делать неразборчивыми какие-либо предупредительные надписи или опознавательные знаки на подъемнике с корзиной.



# А- Предисловие

## 2.1.2 - Риски падения

### Для входа в корзину и выхода из нее :

- Подъемник должен находиться в полностью сложенном состоянии.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом.
- Сохраняйте 3 точки опоры (руки и нога) на ступеньках и поручнях.
- Держите пальцы подальше от подвижных деталей возле дверцы доступа.



### Перед началом процедур :

- Убедитесь в том, что поручни правильно установлены и закреплены.
- Убедитесь в том, что дверца или раздвижной поручень закрыты.
- В случае использования машины, оборудованной дверцей, проверьте, чтобы она закрывалась сама по себе, а также запиралась и отпиралась..
- Удалите все остатки масла или смазки на ступеньках, полу, поручнях и перилах.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.



### В корзине :

- Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь только установленными точками крепления, предусмотренной для этой цели.
- Для правильного использования подвесной системы необходимо, чтобы ремень крепился в месте прикрепления пояса безопасности, отмеченном наклейками. Обратитесь к наклейкам в корзине.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Не опирайтесь на дверцу или раздвижной поручень.
- Запрещено свешиваться через защитное ограждение или влезать на него. Работайте только в зоне платформы, ограниченной защитным ограждением.
- Не выходите из корзины, если она не находится в полностью сложенном положении.
- Не используйте поручни как средство доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выйти из корзины (или платформы).



# А- Предисловие

## 2.1.3 - Риски переворачивания/наклона

### Перед тем как занять свое место и запустить машину :

- Убедитесь в том, что рабочая поверхность может выдерживать вес машины.
- Не превышать номинальную максимальную грузоподъемность машину, включая вес материала и допустимое количество людей. Не превышать допустимое количество людей.
- Не пытайтесь увеличить высоту подъема с помощью других приспособлений (например, лестницы).
- Не устанавливайте лестницу или помост в корзине или в какой-либо другой части данной машины.
- Располагайте нагрузку равномерно по центру корзины.
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), подверженной действию ветра. Этот запрет также касается полотен и флагов.... Учитывайте, что работа с оборудованием с обширной внешней поверхностью увеличивает действие ветра на машину.
- Не поднимать платформу и не двигаться с поднятой платформой на склоне, уклон которого больше номинального для машины.
- Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы.
- Не заменяйте стабилизирующие элементы машины на грузы или элементы с другими характеристиками.
- Никогда не используйте машину с оснащением или иными предметами, подвешенными на ограждении.
- Никогда не тяните и не толкайте объект за пределами корзины. Никогда не превышайте максимально допустимое боковое усилие, указанное в технических характеристиках.
- Не используйте машину для поддержания внешней конструкции.
- Никогда не используйте машину для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.



# А- Предисловие

## Использование машины на наклонных поверхностях :



Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы поперечных и боковых наклонов машины. Раздел В 4.1 - Технические спецификации.

ВЕТЕР: подъемная мобильная платформа для рабочих может функционировать при максимальной скорости ветра, указанной в спецификациях. Для определения локальной скорости ветра используйте шкалу Бофорта, приведенную далее, сигнализатор предельной скорости ветра или анемометр.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ШКАЛА BEAUFORT, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ СКОРОСТИ ВЕТРА, ИЗВЕСТНА ВО ВСЕМ МИРЕ И ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ. КАЖДЫЙ БАЛЛ СООТВЕТСТВУЕТ ОЦЕНКЕ СКОРОСТИ ВЕТРА НА ВЫСОТЕ 10 М (32 ФТ 9 ИН) МЕТРОВ НАД ОТКРЫТОЙ РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ.**

### Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

# А- Предисловие

## 2.1.4 - Опасность поражения электрическим током

Эта машина не изолирована и не обеспечивает никакой защиты вблизи ЛЭП или при контакте с ней.

Всегда размещайте подъемник на расстоянии от электрических линий во избежание случайного контакта какой-либо части корзины с опасным местом.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

### Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

**ПРИМЕЧАНИЕ:** ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННУЮ ТАБЛИЦУ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ТЕХ СЛУЧАЕВ, КОГДА МЕСТНЫЕ НОРМАТИВНЫЕ ПРАВИЛА СОДЕРЖАТ ИНЫЕ ДАННЫЕ.

- вблизи электрических проводов под напряжением, учитывайте передвижения машины и качание проводов.
- При грозах, снегопаде или иных климатических явлениях безопасность пользователя может снижаться.
- Подъемник не должен использоваться во время зарядки батарей.
- При использовании линии электропитания с переменным током убедитесь, что корзина оснащена предохранителем и/или дифференциальным автоматом.
- Не использовать машину в качестве массы сварочного аппарата.
- Не проводите сварочные работы на машине, предварительно не отключив батареи.
- В первую очередь всегда отключайте кабель массы.



Держитесь на удалении от машины, когда она подвержена опасности воздействия электрических линий под напряжением. Персонал на земле или в корзине не должен прикасаться к машине или запускать ее при наличии линий электропередачи под напряжением.



# А- Предисловие

## 2.1.5 - Опасность взрыва/возгорания

- Всегда надевайте защитные одежду и очки при работе с батареями и источниками энергии.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Кислоту НЕЙТРАЛИЗУЮТ содой и водой.

- Не запускайте двигатель, если вы чувствуете запах или обнаруживаете утечку сжиженного нефтяного газа (GPL), бензина, дизельного топлива или других взрывоопасных веществ.
- Никогда не работайте и не используйте машину во взрывоопасной и воспламеняемой среде.
- Не прикасайтесь к элементам, испускающим тепловой поток.
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.
- Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.



A

B

C

D

E

F

G

H

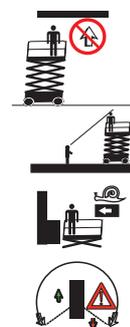
I

# А- Предисловие

## 2.1.6 - Риски сжатия/столкновения

### В корзине :

- Проверьте, чтобы зона работы была ровной, без препятствий сбоку и снизу корзины во время поднятия и/или опускания корзины, а также перед каждым передвижением.
- При операциях все части тела рабочих должны находиться внутри корзины (платформы). Держаться за ограждения следует на противоположной любым окружающим конструкциям стороне.. Будьте осторожны, чтобы не защемить руки, удерживаясь за ограждения.
- Установите машину рядом со зданием/конструкцией посредством выдвигающейся платформы, а не посредством расположения ее как можно ближе к конструкции.
- Оградите по периметру зону вокруг подъемника для того, чтобы персонал и мобильная техника находилась на удалении во время работы подъемника.
- Предупредите персонал о запрете работать, стоять и проходить под поднимающейся стрелой/корзиной.
- Не передвигайтесь задним ходом (в направлении, противоположном зоне видимости).
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- Располагайте наземный персонал на расстоянии, как минимум 5 m (16 ft 5 in), от машины при ее перемещении.
- Сообщайте о направлениях перемещения.
  - Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
  - также необходимо отметить, что при смене направления движения (вперед <> назад) рукоятки и выключатели должны возвращаться в нейтральное положение перед переключением направления хода и выполнения движения.
- При перемещении располагайте корзину (платформу) так, чтобы иметь наилучший обзор и избегайте мертвых углов.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.



# А- Предисловие

- Ремни безопасности и СИЗ (средства индивидуальной защиты) :
  - Лица, находящиеся в корзине, должны быть экипированы ремнями безопасности, средствами индивидуальной защиты и соблюдать действующие национальные правила. Прикрепите строп ремня безопасности к точкам крепления, предусмотренным для этой цели на рабочей корзине.
  - Операторы должны соблюдать стандарты безопасности на рабочем месте и правила, установленные работодателем, а также действующие национальные правила, касающиеся использования средств индивидуальной защиты.
  - Все средства индивидуальной защиты от падений должны соответствовать действующим нормам, проверяться и использоваться в соответствии с инструкциями производителя.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Использование других машин (кранов, подъемников и т.п.) в рабочей зоне повышает риск столкновения или раздавливания. Ограничьте использование движущихся машин в рабочей зоне подъемной платформы.
- Учитывайте тормозной путь, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении подъемника.
- Ограничивайте и адаптируйте скорость перемещения в зависимости от типа поверхности земли, наклонов (склонов) и нахождения поблизости людей.

## 2.1.7 - Риски неконтролируемых движений

Запрещено использовать поврежденные или неисправные машины.

Всегда соблюдайте следующие правила :

- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи высокого напряжения.
- Держитесь на безопасном расстоянии от генераторов и радаров (электромагнитные поля и т. п.).
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).

# A - Предисловие

## 3 - Запросы относительно безопасности

Запросы относительно критериев проекта/спецификации данного продукта, соответствия нормам и общей безопасности машин должны быть направлены в службу PRODUCT SAFETY компании HAULOTTE®.

Любая информация или запрос должна содержать всю необходимую информацию; имя контактного лица, номер телефона, адрес, адрес электронной почты, а также модель машины и серийный номер.

Служба HAULOTTE® оценивает каждый запрос/обращение и направляет письменный ответ.

## 4 - Уведомление о происшествиях

Необходимо незамедлительно информировать HAULOTTE® в случае, если продукция HAULOTTE® была вовлечена в ЧС/несчастный случай, с нанесением тяжелых травм или приведшим к смерти, либо в случае серьезных материальных повреждений.

<p>HAULOTTE Group - Европа Департамент безопасности продукции</p> <p>Адрес : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France</p> <p>Телефон : +33 (0)4 77 29 24 24</p> <p>Электронная почта : productsafety.europe@haulotte.com</p>	<p>Департамент безопасности производства HAULOTTE Group - Австралия, Индия и Азия</p> <p>Адрес : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore</p> <p>Телефон : +65 6546 0123</p> <p>Электронная почта : productsafety.apac@haulotte.com</p>	<p>HAULOTTE Group - Северная и Южная Америка Департамент безопасности продукции</p> <p>Адрес : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States</p> <p>Телефон : +1 757 689 2146</p> <p>Электронная почта : productsafety.americas@haulotte.com</p>
---	--	---

Подключитесь к нашему сайту : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



# А - Предисловие

## 5 - Соответствие

### 5.1 - Модификация продукта

Категорически запрещено вносить изменения в продукт HAULOTTE®. Любое изменение конструкции машин Haulotte влияет на их технические характеристики и является нарушением местных и отраслевых норм..

Любые изменения должны быть изложены письменно (специальная форма) и подтверждены производителем.

Сотрудники HAULOTTE Services® будут рады ответить на Ваши вопросы о формуляре или гарантии.

#### 5.1.1 - Внедрение кампаний по технике безопасности от производителя

Внедрение кампаний по технике безопасности, разработанных производителем, обязательно. Содержание всех кампаний доступно на нашем сайте.

Подключитесь к нашему сайту : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



Никогда не продавайте машину, не приняв все меры безопасности.

# А- Предисловие

## 5.2 - СПЕЦИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве. Компания HAULOTTE® постоянно улучшает свою продукцию, поэтому она оставляет за собой право изменять ее технические характеристики без предварительного уведомления.

Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные характеристики работы подъемника, а также его характеристики безопасности. Если Ваш подъемник изначально включал эту опцию, замена элемента безопасности, связанного с этой опцией, не требует принятия специальных мер, кроме мер, связанных с его установкой (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

## 5.3 - СМЕНА СОБСТВЕННИКА

Важно и необходимо информировать HAULOTTE Services® о смене собственника подъемника. Таким образом HAULOTTE® сможет оптимизировать обслуживание и оказать необходимую помощь в обслуживании своей продукции. Если Вы продали или передали подъемник, в Вашу обязанность входит сообщить об этом HAULOTTE Services®. Нет необходимости указывать нанимателей сданных машин в данном формуляре.

Подключитесь к нашему сайту : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



# A - Предисловие

## 5.4 - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



Декларации о соответствии CE касаются только омологированных подъемников для европейского рынка.

### Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем



**DECLARATION CE DE CONFORMITE**  
**(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**



<p>Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique <i>(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file):</i></p> <p>HAULOTTE GROUP</p> <p>Adresse du site de production <i>(Address of the Division)</i></p> <p>en conformité avec le modèle type <i>(In compliance with the Model Type)</i></p> <p>Nom commercial <i>(Commercial name)</i></p> <p>Numéro de série <i>(Serial number)</i></p> <p>Organisme notifié <i>(Notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat <i>(Certificate number)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation <i>(Rated capacity)</i></p>	<p>Compliance &amp; Regulation Director HAULOTTE GROUP S.A. RUE EMILE ZOLA</p> <p>42420 LORETTE FRANCE</p> <p>Nacelle élévatrice de personnel <i>(Mobile Elevating Work Platform)</i></p> <p>Modèle type de la machine concernée <i>(Type model of the concerned machine)</i></p> <p>Nom commercial de la machine concernée <i>(Commercial name of the concerned machine)</i></p> <p>Numéro de série de la machine <i>(Serial number of the machine)</i></p> <p>Nom et adresse de l'organisme notifié <i>(Name and address of the notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat du type de machine <i>(Certificate number of the type of machine)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation de la machine concernée <i>(Rated capacity of the concerned machine)</i></p>
---	--

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes  
*(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)*

Directive CE Machine <i>(EC Machinery Directive)</i>	2006/42/CE
Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée <i>(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)</i>	EN280:2013 + A1:2015
Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique <i>(EC Directive on electromagnetic compatibility)</i>	2014/30/EU
Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si la machine est équipée) <i>(RED EC Directive on radio-electrical equipment if machine is equipped)</i>	
Directive CE d'émission de bruit <i>(EC Outdoor Noise Directive)</i>	2000/14/EC
Méthode de mesure <i>(Measurement method)</i>	Annex III-B
Niveau de puissance acoustique garanti <i>(LWA, Guaranteed sound level)</i>	101 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré max <i>(LWA, Maximum sound level)</i>	99 dB

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché  
*(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)*

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration  
*(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)*

Nom et signature du Directeur du site de production <i>(Name and signature of the Division Director)</i>	Lieu <i>(Place)</i>
	Date <i>(Date)</i>

haulotte.com

# A- Предисловие



Декларации соответствия UKCA относятся только к машинам, сертифицированным для Англии, Уэльса и Шотландии.

## Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем



**UKCA DECLARATION OF CONFORMITY**

**Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:**

**HAULOTTE GROUP**

**France**

Certificate number

Rated Capacity



**Nathalie Reynolds**  
General Manager UK and Ireland  
Haulotte UK Ltd

**Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes**  
**Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW**  
**ENGLAND**

**Mobile Elevating Work Platform**

In compliance with the Model Type

Commercial name

Serial number

Approved body

Rated Capacity

**We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Regulations listed below**

Supply of Machinery (safety)

This machine also fulfils the principles of the designed standards

Electromagnetic compatibility

Radio equipment (if machinery equipped)

Noise emission in the environment for use outdoors

Measurement method

LWA, Guaranteed sound level

LWA, Maximum sound level

**This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market**

**Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration**

**Name and signature division director**

*Model Type of the concerned machine*

*Commercial name of the concerned machine*

*Serial number of the machine*

*Rated capacity of the concerned machine*

2008

BS EN280 : 2013 + A1 : 2015

2016

2017

2001

**Date and place**

haulotte.com

# В - Ознакомительная часть

## 1 - Общая техника безопасности

### 1.1 - ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения :
  - Проверить допустимую скорость ветра в таблице технических характеристик.
  - См. шкалу Бофорта.
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасные дистанции.
- Если машина хранится при температуре, выходящей за пределы диапазона - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Во взрывоопасной атмосфере или среде.
- Во время бури.
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

**ПРИМЕЧАНИЕ: ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ В "НОРМАЛЬНЫХ" КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ РАБОТАТЬ В УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПОДЪЕМНИКА (ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ, ТЕМПЕРАТУРЕ, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ РЕКОМЕНДОВАННЫМ ДИАПАЗОНАМ, ЗАСОЛЕННОСТИ ПОЧВЫ, КОРРОЗИОННОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИ ВЫСОКОМ АТМОСФЕРНОМ ДАВЛЕНИИ), СВЯЖИТЕСЬ С СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HAULOTTE SERVICES®. УВЕЛИЧЬТЕ ПЕРИОДИЧНОСТЬ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ УХОДУ.**

**ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ МАШИНА НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ МЕРЫ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МАШИНЫ В ПОЛНОСТЬЮ СЛОЖЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО МАШИНА НЕПОДВИЖНА И НАХОДИТСЯ НА НАДЕЖНОМ УЧАСТКЕ; КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВЫНУТ, ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ ЗАПУСК МАШИНЫ ПОСТОРОННИМИ.**

# В- Ознакомительная часть

## 1.2 - СОДЕРЖАНИЕ НАКЛЕЕК

Наклейки предоставляются для предупреждения пользователя о рисках, связанных с работой подъемников.

Наклейки содержат следующие указания :

- Степень серьезности.
- Особый риск.
- Способ избежания, устранения или уменьшения риска.
- Описание (при необходимости).

Ознакомьтесь с наклейками и степенями серьезности рисков.

Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии.

Ознакомьтесь с наклейками согласно цветовому коду.

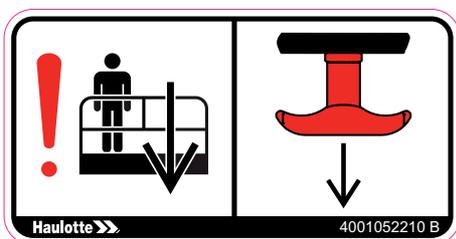
Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

### Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - Табличка предупреждения об опасности



Позиция	Описание
1	Иллюстративная табличка с символом предупреждения о необходимости соблюдать меры безопасности или визуального описания опасности, вписанным в треугольник предупреждения о риске
2	Информационная табличка

### Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - Табличка, информирующая о важной функции машины



# В - Ознакомительная часть

## Стандарты ANSI и CSA



Позиция	Описание
1	Символ риска
2	Степень серьезности
3	Предупреждающая пиктограмма
4	Текст предупреждения

### 1.3 - СИМВОЛЫ И ЦВЕТА

Эти символы используются для предупреждения о правилах безопасности или донесения практической информации.

Следующие обозначения элементов безопасности используются в настоящем руководстве для указания особых рисков при эксплуатации или техобслуживании подъемника.

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрещенное действие
	Напоминание об использовании норм надлежащей практики или предварительного контроля
	Ссылка на другой раздел руководства
	Ссылка на другое руководство
	Ссылка на ремонтные работы (свяжитесь с HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

# В - Ознакомительная часть

## 1.4 - СТЕПЕНЬ СЕРЬЕЗНОСТИ

Цвет	Обозначение	Значение
		Опасность : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Предупреждение : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Внимание : несоблюдение этих инструкций может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.
		Уведомление : Указывает, что не были соблюдены рекомендуемые действия, что может привести к повреждениям или неправильному функционированию машины и ее компонентов.
		Процедура : указывает на работы по техническому обслуживанию.

# В- Ознакомительная часть

## 1.5 - ЛЕГЕНДА И ОПРЕДЕЛЕНИЕ СИМВОЛОВ

Данные символы используются в этом руководстве для указания на риски, меры предосторожности и необходимость получения дополнительной информации.

В следующей таблице приведено описание этих символов.

Символ	Описание	Символ	Описание	Символ	Описание
	Риск раздавливания тела		Риск повреждения ноги		Риск выливания жидкости под давлением
			Риск повреждения руки		Риск удушья
			Риск для здоровья/ безопасности, связанный с химическими продуктами		Риск опасного воздействия на здоровье при работе в горячей среде
	Электрический контакт или молния		Риск ожогов при контакте с пламенем, взрыве или выбросе из источника высокой температуры		Риск получения травм от электрической дуги - питание энергией после отключения систем - горение батареи, выбросы и т. п.
	Риск падения пользователя		Риск переворачивания вследствие чрезмерной нагрузки/действия ветра и чрезмерного угла наклона поверхности		Сравните цвета стрелок направления, указанных на раме, со стрелками направления на пульте управления
	Не ставьте ноги на эту зону		Не кладите руки на эту зону		Держитесь на удалении от рабочей зоны
	Берегите батареи и электрические составляющие от воды		Убедитесь в том, что нижний поручень опущен		
	Использование открытого пламени запрещено		Соблюдайте безопасную дистанцию вблизи от проводов высокого напряжения, как описано в этом руководстве, - не используйте в грозу		Превышение предельного веса
	Обратитесь к руководству по эксплуатации		Ремень безопасности		Используйте соответствующую страховку, крепите ее к специальной точке крепления
	Давление в шинах		Подтверждение движений		Перед проведением любой операции техобслуживания установите клин
	Точка для буксировки		Точка крепления		Точка подъема
	Держитесь на удалении от горячих поверхностей		Ношение защитной одежды		

# В - Ознакомительная часть

## 2 - Описание моделей

Модели	Регулирование						
	CE	UKCA	ANSI	CSA	EAC	AS	JIS
Compact 10DX	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
Compact 12DX	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
Compact 2668RT	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
Compact 3368RT	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗

### Условные обозначения

✓	Доступна
✗	Недоступно

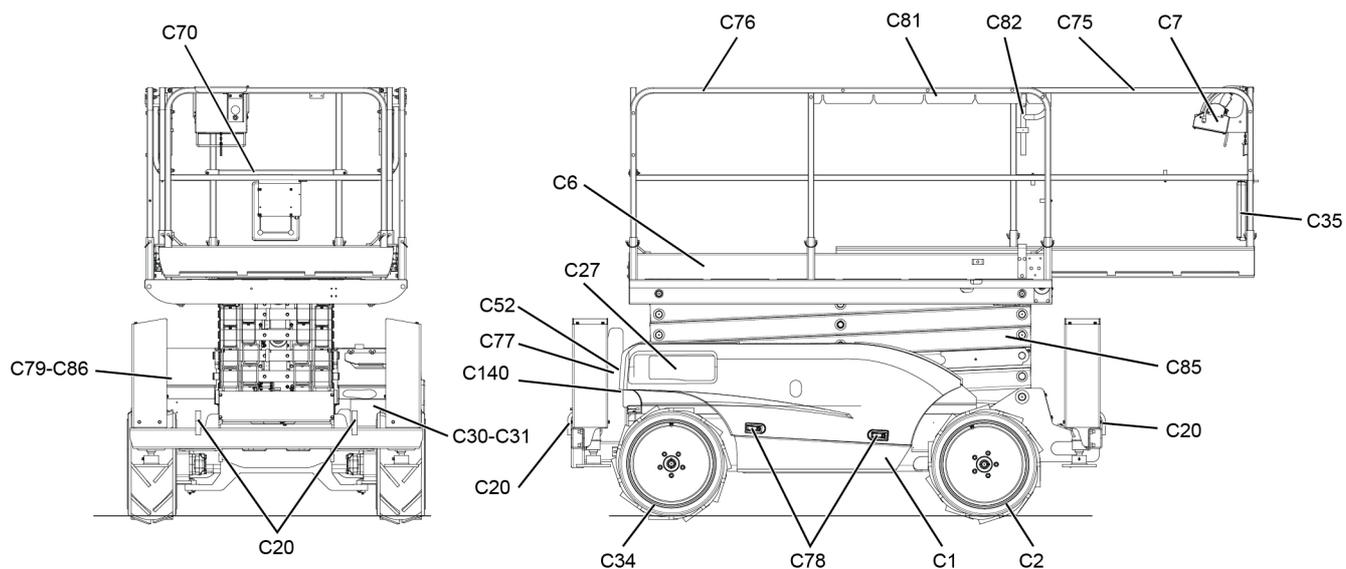


# В - Ознакомительная часть

## 3 - Основные составляющие части

### 3.1 - СХЕМА

COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



# В- Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Позиция	Описание
C1	Основное шасси	C75	Выносная часть
C2	Переднее движущее и направляющее колесо	C76	Перила
C6	Корзина (или платформа)	C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C7	Верхний пульт управления	C78	Блокиратор кожуха
C20	Точки крепления	C79	Блок двигателя
C27	Нижний пульт управления + Универсальный штепсельный разъем	C81	Сдвигаемый защитный поручень
C30	Бак для гидравлической жидкости	C82	Рукоятка для перемещения выносных частей
C31	Топливный бак	C83	Стабилизатор
C34	Ведущие колеса	C85	Ножницы
C35	Карман для документации	C86	Тепловой двигатель
C52	Вытяжная ручка ремонтного обслуживания	C140	Газовые баллоны <sup>1</sup>
C70	Ручка для подъема в корзину (или на платформу)		

1. Только для US

## Универсальный штепсельный разъем



# В - Ознакомительная часть

## 3.2 - Упор для проведения обслуживания

Перед каждой операцией техобслуживания необходимо выдвинуть упоры с двух сторон подъемника.



## В- Ознакомительная часть

**Операции по техническому обслуживанию – Необходимо установить на место башмак, расположенный на одном из рычагов ножниц :**

- Для COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT : Поднимите ножницы на достаточную высоту (основание платформы на уровне около 2,6 m / 8 ft 6 in от земли).
- Для COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT : Поднимите ножницы на достаточную высоту (основание платформы на уровне около 3,1 m / 10 ft 2 in от земли).
- Отвинтите, поверните и установите распорку в вертикальное положение.
- Упор должен оставаться в вертикальном положении.
- Опустите ножницы.
- Ось ножниц должна располагаться на V упора.

**В конце операции по техническому обслуживанию :**

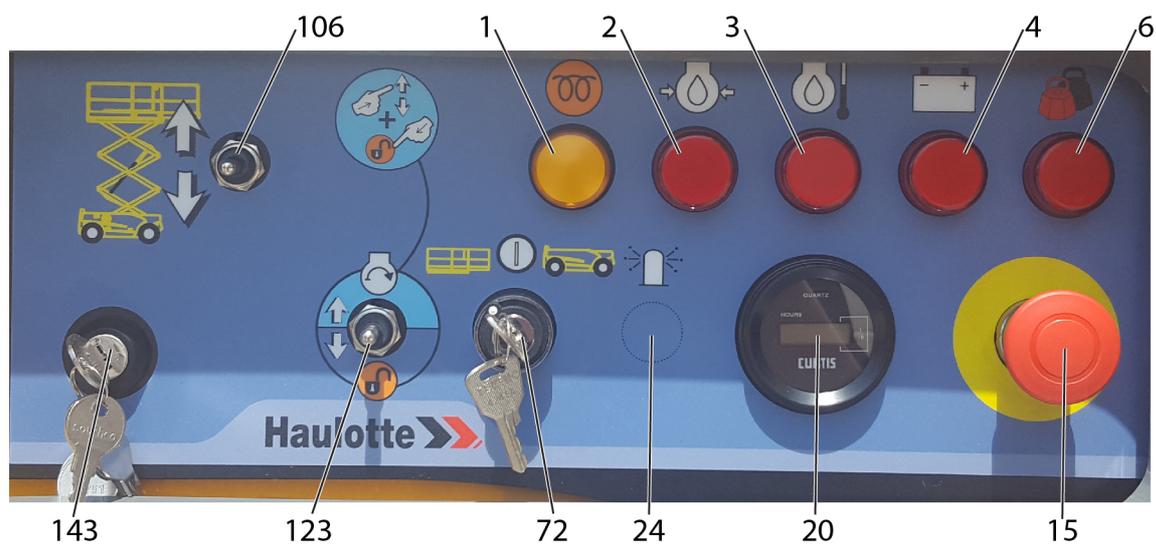
- Поднимите ножницы на достаточную высоту, чтобы откинуть упор.
- Освободите V-образную часть башмака оси ножниц.
- Закрепите башмак на рычаге ножниц.

# В - Ознакомительная часть

## 3.3 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

### 3.3.1 - Схема

Общий вид - COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



# В - Ознакомительная часть

## Управление и индикаторы

Позиция	Действие	Описание	Функция
1	HL9	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
2	HL4	Индикатор давления масла в двигателе	Низкое давление моторного масла <sup>1</sup>
3	HL3	Индикатор температуры двигателя	Высокая температура масла в двигателе Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)
4	HL1	Индикатор заряда стартерной батареи	Низкий заряд батареи Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)
6	HL808	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
15	SB10	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления. Для выполнения движений кнопка аварийной остановки пульта на рабочей платформе должна быть отжата (активирована). Нажата (деактивирована) : Выполнение команд с пульта на рабочей платформе и нижнего пульта невозможно из-за отключения управляющего модуля (соленоидные клапаны и реле) от питания.
20	P1	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника
24	SA16	Проблесковый маячок <sup>2</sup>	Вправо : Включение маячка Влево : Выключение маячка
72	SA1	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вправо : Активация нижнего пульта управления
106	SA6	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Вверх : Подъем корзины (или платформы) Вниз : Опускание корзины (или платформы)
123	SA8	Переключатель активации-Кнопка запуска двигателя	Нажмите переключатель вверх : Запуск двигателя Удержан вниз : Подтверждение соответствующей команды Отпущен : Остановка движения, соответствующего выполняемой команде
143		Открытие с помощью ключа пульта	Вправо : Открытие пульта Влево : Закрытие пульта

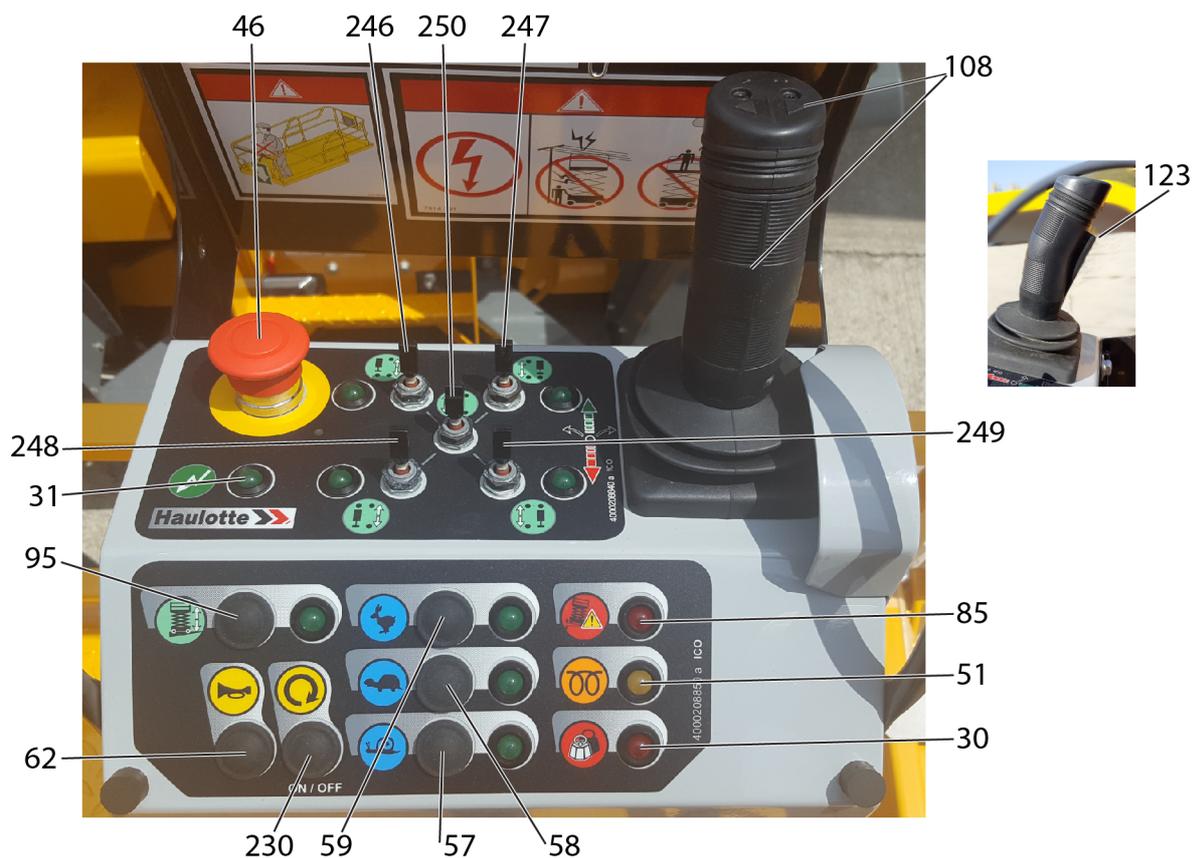
1. Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)
2. Для оснащенных подъемников

# В - Ознакомительная часть

## 3.4 - ВЕРХНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

### 3.4.1 - Схема

Общий вид - COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



# В- Ознакомительная часть

## Управление и индикаторы

Позиция	Действие	Описание	Функция
30	HL19	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Мигает в случае перегрузки
31	HL7	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
46	SB11	Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления	Отжата (активирована) : Включение пульта на рабочей платформе. Для выполнения движений кнопка аварийной остановки нижнего пульта должна быть отжата (активирована). Нажата (деактивирована) : Выполнение команд с пульта на рабочей платформе и нижнего пульта невозможно из-за отключения управляющего модуля (соленоидные клапаны и реле) от питания.
51	HL21	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
57	SB1	Переключатель низкой скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор низкой скорости передвижения
58	SB2	Переключатель средней скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор средней скорости передвижения (сложный рельеф, уклон поверхности)
59	SB3	Переключатель высокой скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
62	SB7	Переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
85	HL30	Индикатор ошибки	Мигает при отказе и/или расположении под наклоном
95	SB4	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)
108	SM4	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы) Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
123	S2	Переключатель активации	Удержание в нажатом положении : Подтверждение соответствующей команды Отпущен : Остановка движения, соответствующего выполняемой команде
230	SB5	Кнопка запуска двигателя	Запуск или остановка двигателя (в зависимости от текущего состояния подъемника) нажатием кнопки
246	SA4	Переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании

# В - Ознакомительная часть

Позиция	Действие	Описание	Функция
247	SA7	Переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании
248	SA12	Переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании
249	SA9	Переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании
250	SA10	Переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов	Нажмите переключатель вниз для выдвигания стабилизаторов : Стабилизаторы выдвинуты, и LED горит (непрерывно: стабилизаторы выдвинуты и опираются на поверхность; быстрое мигание: стабилизаторы выдвинуты, но еще не опираются; медленное мигание: стабилизаторы полностью выдвинуты, но не опираются на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизаторы втянуты, и соответствующий LED гаснет при опускании

# В - Ознакомительная часть

## 4 - Рабочие характеристики

### 4.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.



Не заменяйте компоненты, которые влияют на устойчивость машины, такие как аккумуляторы или шины, элементами, отличающимися по весу или техническим характеристикам.. Это может повлиять на устойчивость машины.

#### Стандарты CE, UKCA, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	COMPACT 10DX		COMPACT 2668RT	
	SI	Imp.	SI	Imp.
<b>Характеристики - Размеры</b>				
Максимальная рабочая высота	10,28 m	33 ft 9 in	10,28 m	33 ft 9 in
Максимальная высота платформы	8,28 m	27 ft 2 in	8,28 m	27 ft 2 in
Максимальный рабочий вынос над землей	0,91 m	3 ft 0 in	0,91 m	3 ft 0 in
Общий вес	3 350 kg	7,385 lbs	3 350 kg	7,385 lbs
Макс. грузоподъемность корзины	565 kg	1,246 lbs	565 kg	1,246 lbs
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	330 lbs	150 kg	330 lbs
Макс. количество человек	3			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	1			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)
Ручное усилие	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	40%			
Максимальный наклон - 2WD	25%			
Макс. допустимый наклон	3°			
Макс. нагрузка на колесо	2760 daN	6086 lbs	2760 daN	6086 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	8,42 daN/cm <sup>2</sup>	1,75 lb/ft <sup>2</sup>	8,42 daN/cm <sup>2</sup>	1,75 lb/ft <sup>2</sup>
Скорость передвижения (2WS) :				
• Микроскорость	• 0,6 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0.4 mph
• Малая скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Средняя скорость	• 3 km/h	• 1.9 mph	• 3 km/h	• 1.9 mph
• Передвижение на большой скорости	• 5,5 km/h	• 3.4 mph	• 5,5 km/h	• 3.4 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph
<b>Двигатель - Смешанная топливная система (Бензин/газ)</b>				
Тип двигателя	Kubota DF 972 E - 1 - 4			
Мощность двигателя	24,2 kW - 32.4 hp			
Выброс CO				
Выброс HC + NO				
Потребление топлива <sup>1</sup>				
Тип топлива	Бензин / газ			
<b>Двигатель - Tier IV / Stage V / China IV</b>				
Тип двигателя	Kubota D1105			
Мощность двигателя	18,5 kW - 24.8 hp			
Выброс CO	1,14 g/kWh			
Выброс HC + NO	5,065 g/kWh			
Испускание частиц	0,311 g/kWh			
Потребление топлива <sup>2</sup>	2,5 l/h - 0.66 gal/h			
Тип топлива	Дизельное топливо			

1. Приблизительный расход

2. Приблизительный расход

# В- Ознакомительная часть

## Стандарты CE, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	COMPACT 12DX		COMPACT 3368RT	
	SI	Imp.	SI	Imp.
<b>Характеристики - Размеры</b>				
Максимальная рабочая высота	12,05 m	39 ft 6 in	12,05 m	39 ft 6 in
Максимальная высота платформы	10 m	33,80 ft	10 m	33,80 ft
Максимальный рабочий вынос над землей	0,91 m	3 ft 0 in	0,91 m	3 ft 0 in
Общий вес	3 965 kg	8,740 lbs	3 965 kg	8,740 lbs
Макс. грузоподъемность корзины	450 kg	1000 lbs	450 kg	1000 lbs
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	330 lbs	150 kg	330 lbs
Макс. количество человек	3			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	1			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)	45 km/h (12,5 m/s)	28 mph (41 ft/s)
Ручное усилие	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	40%			
Максимальный наклон - 2WD	25%			
Макс. допустимый наклон	3°			
Макс. нагрузка на колесо	3030 daN	6681 lbs	3030 daN	6681 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	6,1 daN/cm <sup>2</sup>	1,26 lb/ft <sup>2</sup>	6,1 daN/cm <sup>2</sup>	1,26 lb/ft <sup>2</sup>
Скорость передвижения (2WS) :				
• Микроскорость	• 0,6 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0.4 mph
• Малая скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Средняя скорость	• 3 km/h	• 1.9 mph	• 3 km/h	• 1.9 mph
• Передвижение на большой скорости	• 5,5 km/h	• 3.4 mph	• 5,5 km/h	• 3.4 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph
<b>Двигатель - Смешанная топливная система (Бензин/газ)</b>				
Тип двигателя	Kubota DF 972 E - 1 - 4			
Мощность двигателя	24,2 kW - 32.4 hp			
Выброс CO				
Выброс HC + NO				
Потребление топлива <sup>1</sup>				
Тип топлива	Бензин / газ			
<b>Двигатель - Tier IV / Stage V / China IV</b>				
Тип двигателя	Kubota D1105			
Мощность двигателя	18,5 kW - 24.8 hp			
Выброс CO	1,14 g/kWh			
Выброс HC + NO	5,065 g/kWh			
Испускание частиц	0,311 g/kWh			
Потребление топлива <sup>2</sup>	2,5 l/h - 0.66 gal/h			
Тип топлива	Дизельное топливо			

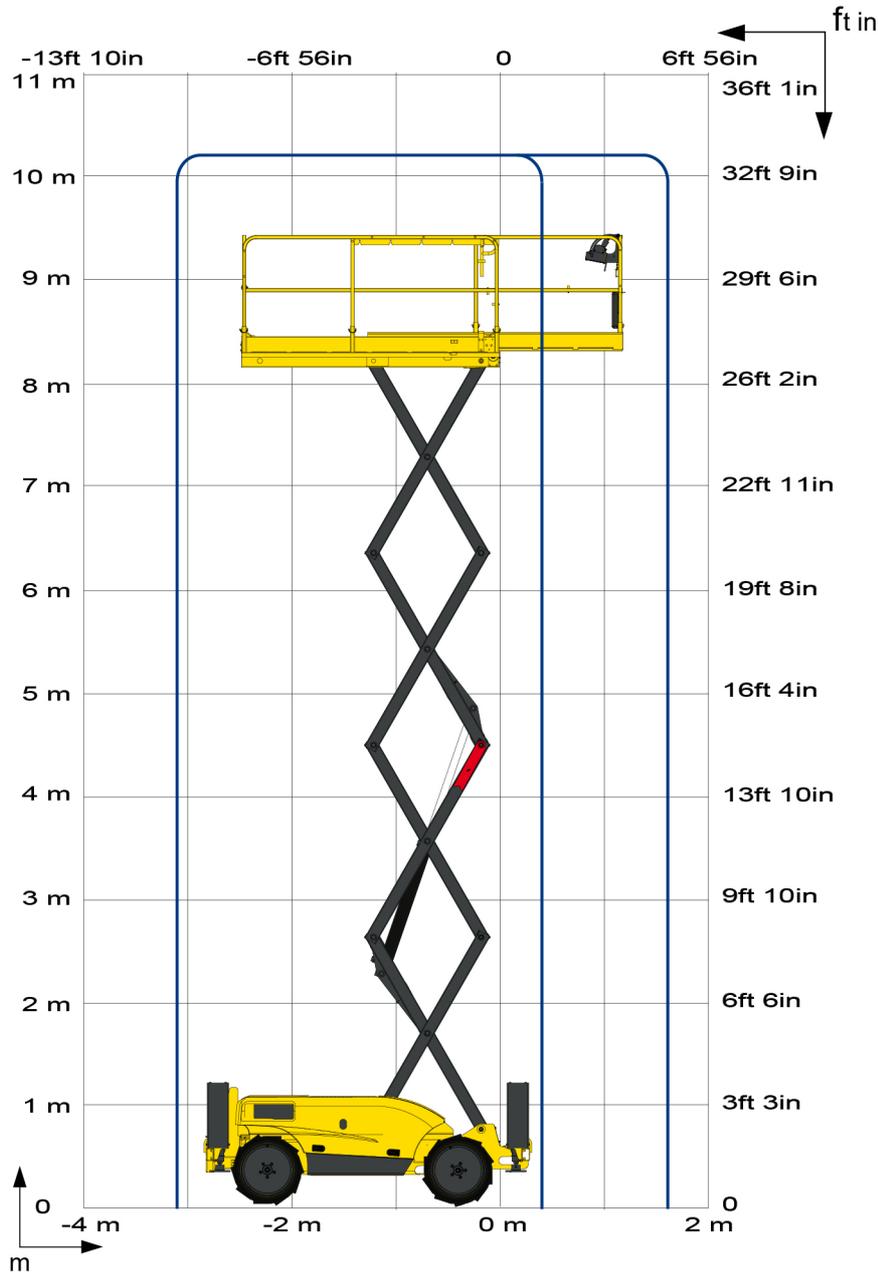
1. Приблизительный расход

2. Приблизительный расход

# В - Ознакомительная часть

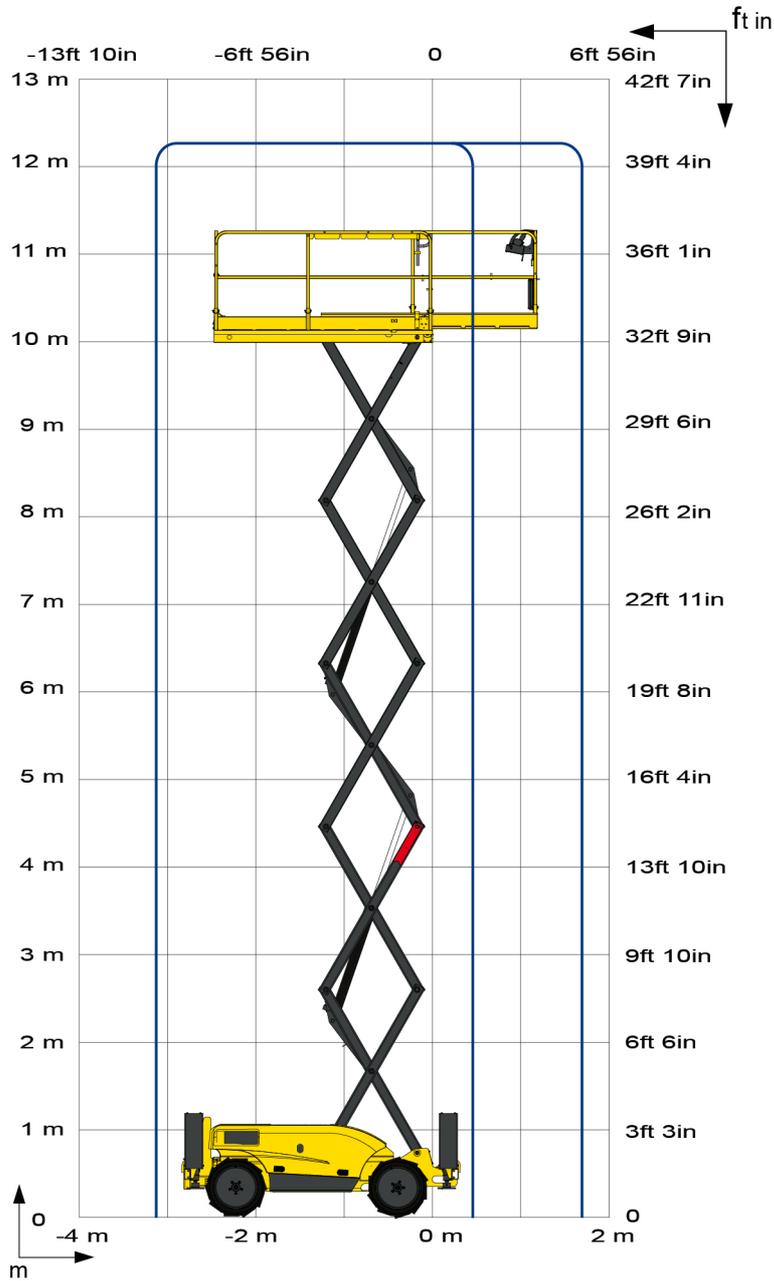
## 4.2 - РАБОЧАЯ ЗОНА

Compact 10DX - Compact 2668RT



# В - Ознакомительная часть

## Compact 12DX - Compact 3368RT

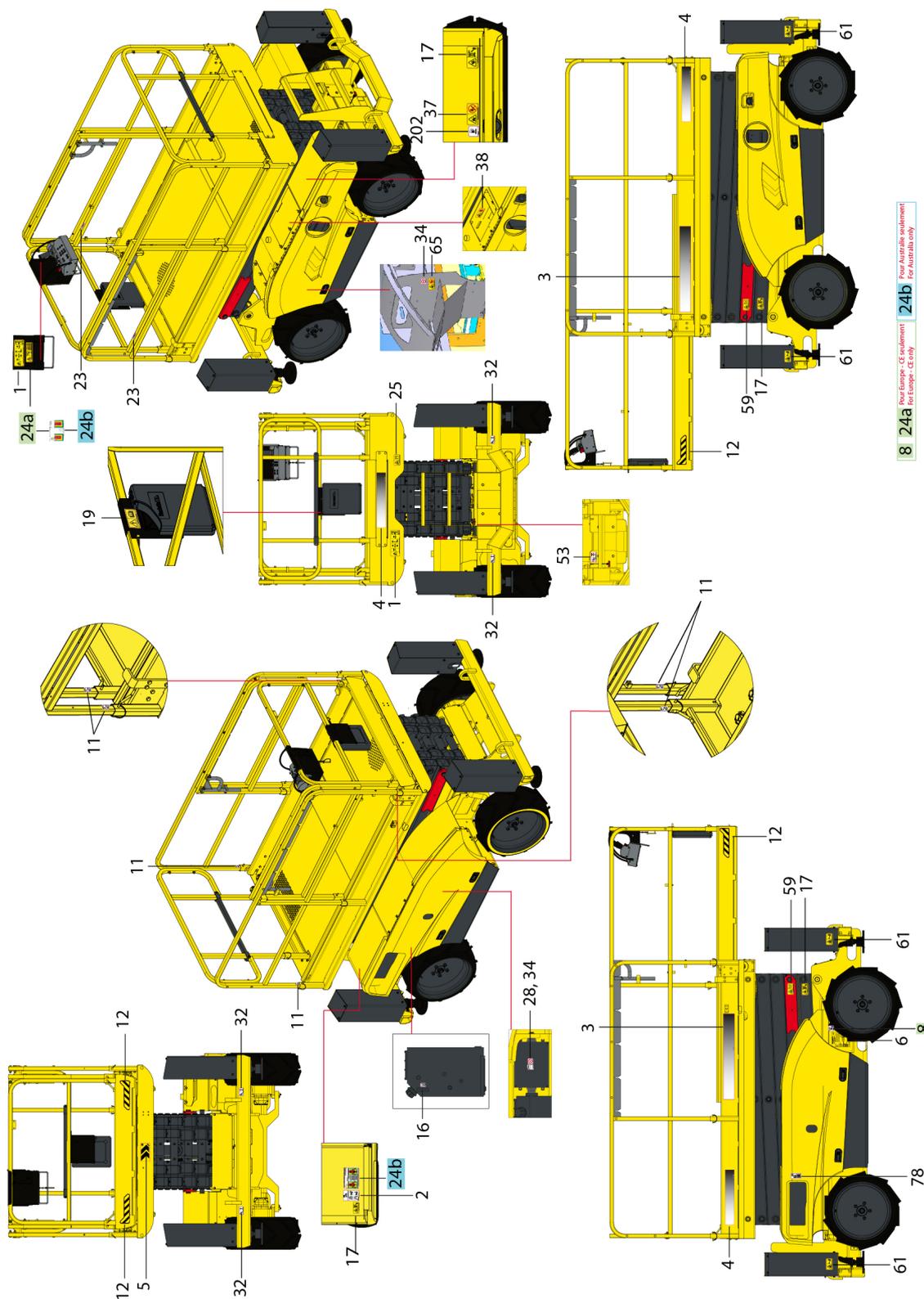




# В - Ознакомительная часть

## 5 - Размещение и маркировка наклеек

Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - 4000476720 E - Compact DX



8 24a Four Europe - CE equipment  
For Europe - CE only

24b Four Australia equipment  
For Australia only

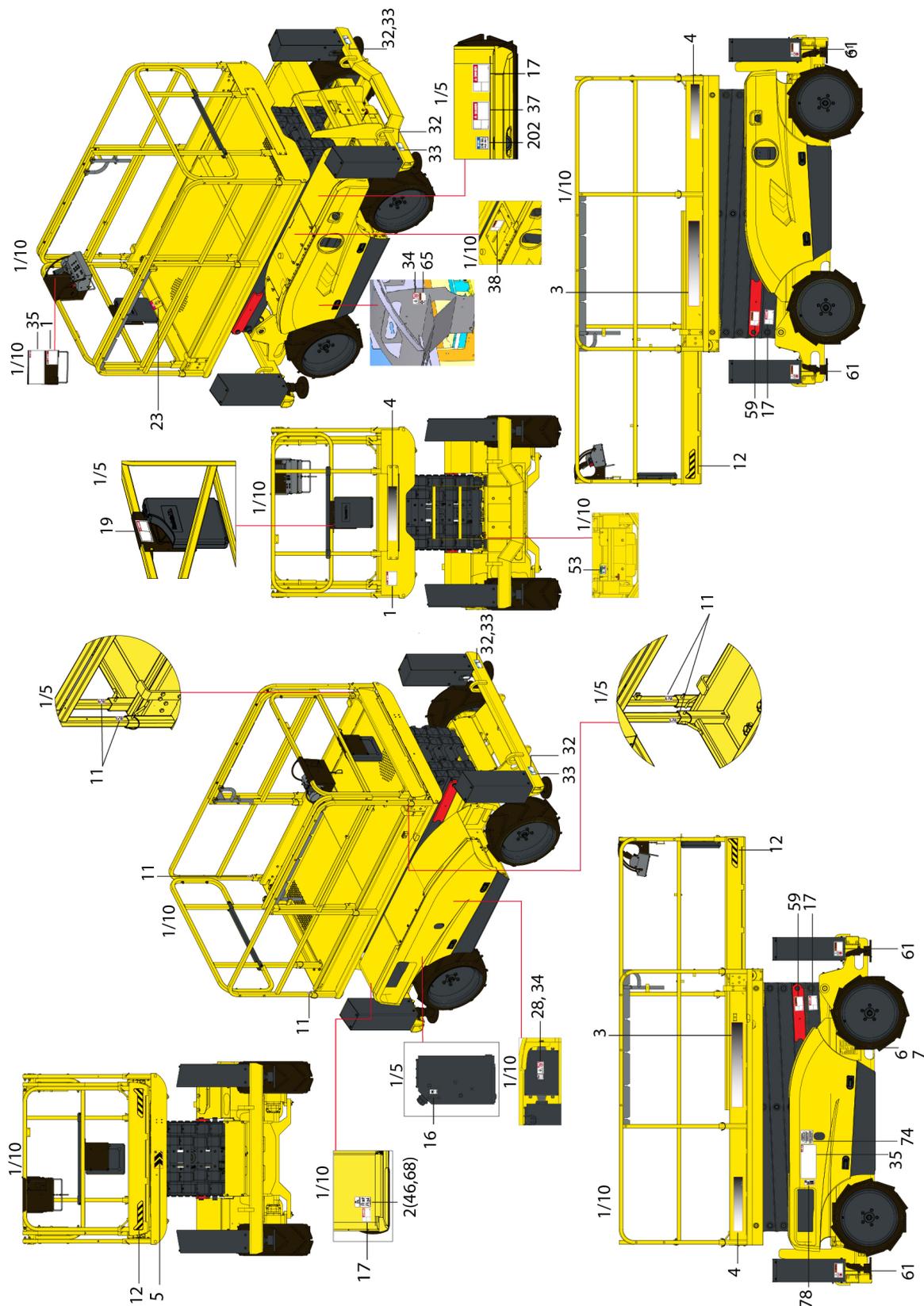
# В- Ознакомительная часть

## Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - 4000476710 F - Compact DX

Позиция	Описание	Кол-тво	Compact 10 DX	Compact 12 DX
1	Высота пола и нагрузка	2	4001124940	4001124950
2	Транспортировочная высота - Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность - Максимальное усилие для стабилизатора	1	4001124960	4001124970
3	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	4001124990	4001125000
3	Коммерческое наименование - Темные машины	2	4001125010	4001125020
4	Лого HAULOTTE® - 495 x 80 - Светлая машина	3	4001072210	
4	Лого HAULOTTE® - 495 x 80 - Темные машины	3	4001072220	
5	Лого HAULOTTE® - 165 x 80 - Светлая машина	1	4001072250	
5	Лого HAULOTTE® - 165 x 80 - Темные машины	1	4001072260	
6	Идентификационная пластина изготовителя	1	Только для норм CE и AS : 4000700160 Только для стандарта UKCA : 4001188820	
8	Уровень шума	1	Только для норм CE, UKCA и EAC : 4001124980	
11	Точка крепления привязных ремней	6	4001052020	
12	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	4	4001052030	
16	Верхний и нижний уровень масла	1	4001052050	
17	Риск раздавливания тела	4	4001052070	
19	Инструкции по технической эксплуатации	1	4001052090	
23	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	2	4001052100	
24a	Опасность поражения электрическим током	1	Только для норм CE, UKCA и EAC : 4001052120	
24b	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта AS : 4001052140	
25	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	4001052150	
28	Не производите замены с других подъемников - Версия программного обеспечения	1	4000504670	
32	Точки крепления - Тяговые	4	4001052180	
34	Выброс воды - Запрещается мытье под давлением	2	4001052200	
37	Риск взрыва	1	4001052270	
38	Травма руки - Термические ожоги	1	4001075820	
53	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4001073540	
59	Безопасность ножниц	2	4001052240	
61	Риск раздробления ног	4	4001052260	
65	Угроза пожара	1	4001052270	
78	QR-код (  <a href="https://www.e.technical-information.com">https://www.e.technical-information.com</a> )	1	4001089310	
202	Только для дизельного двигателя	1	4001076200	

# В - Ознакомительная часть

## Стандарты ANSI и CSA - 4000476760 F - Compact RT



# В- Ознакомительная часть

## Стандарты ANSI и CSA - 4000476710 G - Compact RT

Позиция	Описание	Кол-тво	Compact 2668 RT	Compact 3368 RT
1	Высота пола и нагрузка	2	4000761750	4000761760
2	Транспортировочная высота - Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность - Максимальное усилие для стабилизатора	1	4001124960	4001124970
3	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	3078148490	4001125000
4	Лого HAULOTTE® - 495 x 80 - Светлая машина	3	4001072210	
4	Лого HAULOTTE® - 495 x 80 - Темные машины	3	4001072220	
5	Лого HAULOTTE® - 165 x 80 - Светлая машина	1	4001072250	
5	Лого HAULOTTE® - 165 x 80 - Темные машины	1	4001072260	
6	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700170	
11	Точка крепления привязных ремней	6	307P216290	
12	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	4	4001052030	
16	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060	
17	Риск раздавливания тела	4	На английском языке : 4000130190 На французском языке : 4000130200 На испанском языке : 4000130210	
19	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140	
23	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	3078145100	
28	Не производите замены с других подъемников - Версия программного обеспечения	1	4000504670	
32	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310	
33	Точки крепления - Подъем	4	4000027330	
34	Выброс воды - Запрещается мытье под давлением	2	4001052200	
35	Аварийно-ремонтные процедуры	2	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690	
37	Риск взрыва	1	На английском языке : 4000025010 На французском языке : 4000068130 На испанском языке : 4000086560	
38	Травма руки - Термические ожоги	1	На английском языке : 4000025040 На французском языке : 4000068110 На испанском языке : 4000086540	
53	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4000227200	
59	Безопасность ножниц	2	На английском языке : 4000024850 На французском языке : 4000068070 На испанском языке : 4000086500	
61	Риск раздробления ног	4	На английском языке : 4000024780 На французском языке : 4000067700 На испанском языке : 4000086480	
65	Угроза пожара	1	На английском языке : 4000025030 На французском языке : 4000068120 На испанском языке : 4000086550	
74	Предупреждение для штата Калифорния - P65	1	4001026850	
78	QR-код (  <a href="https://www.e.technical-information.com">https://www.e.technical-information.com</a> )	1	4001089310	
202	Только для дизельного двигателя - Предупреждение для штата Калифорния	1	4000201430	



# C - Осмотр перед эксплуатацией

## 1 - Рекомендации

Руководитель компании, ответственной за эксплуатацию машины, должен удостовериться, что она может выполнять работу, для которой планируется ее использование; это означает, что машина должна быть способна выполнять эту работу полностью безопасно и в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Все руководители компании, сотрудниками которой являются пользователи машин, должны знать действующие локальные нормы страны использования машины, а также должны контролировать их исполнение.

Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

## 2 - Оценка рабочей зоны

Перед выполнением любых операций необходимо убедиться в том, что машина соответствует выполняемым работам и рабочей среде :

- Выполните расширенную проверку объекта, чтобы идентифицировать все потенциальные риски в рабочей зоне.
- Примите все необходимые мероприятия во избежание столкновений с другими транспортными средствами, расположенными в рабочей зоне.

Убедитесь, что :

- Метеорологические условия (ветер, дождь) должны позволять эксплуатацию машины.
- Поверхность земли выдерживает машину и не была повреждена вследствие неблагоприятных метеорологических условий.
- Убедитесь в том, что получены все необходимые разрешения для работы с машиной на соответствующем объекте (например, на заводах по производству химических продуктов).
- Составьте план спасения для всех рисков, в том числе рисков падения и раздавливания.

# C - Осмотр перед эксплуатацией

## 3 - Проверки и функциональные испытания

### 3.1 - Ежедневный осмотр

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене пользователя, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.



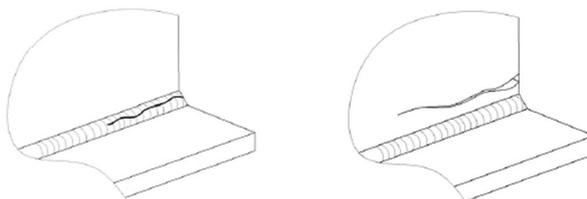
- **никогда не пользуйтесь неисправной корзиной или при обнаружении нарушения функционирования.**
- **Если при проверке один из элементов отмечен как «Non», необходимо включить сигнализацию и выключить машину.**
- **Не пользуйтесь машиной, пока все посты не были исправлены и не были определены как безопасные для функционирования.**

В случае отвинчивания деталей см. таблицу значений крутящего момента в руководстве по техническому обслуживанию.

При обнаружении течей замените такие детали до начала эксплуатации.

В случае деформации конструкционных деталей (трещины, сколотые швы, отслаивание краски), заменить детали перед использованием.

#### Примеры сколотых швов сварки



Мы рекомендуем ежедневно заполнять эти формуляры и сохранять их.

Каждое действие иллюстрируется в документе ежедневных проверок согласно следующим символам.

Используйте приведенную ниже подробную программу.

	Спуск масла		Смазка-Смазка		Затяжка
	Выравнивание		Заменить в систематическом порядке		Функциональные настройки / Элементы управления / Очистка
	Визуальный контроль		Проверки тестированием		

Серийный номер :	
Часы работы :	
Номер договора HAULOTTE Services® :	
Регистрационный номер операции техобслуживания :	
Дата :	
Имя :	Модель :  Подпись :

# C - Осмотр перед эксплуатацией

	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
<b>Шасси : Колеса, редукторы, рулевое управление и колесные цапфы</b>						
Проверить состояние колес и шин						
Очистить полозья площадки						
<b>Тепловые двигатели</b>						
Проверить уровень топлива (При необходимости долейте)						
Проверить уровень моторного масла (При необходимости долейте)						
Отсутствие утечки из компонентов двигателя (двигатель, шланги, радиатор)						
Проверить состояние аккумулятора						
Проверить уровень охлаждающей жидкости (При необходимости долейте)						
<b>Гидравлика: масло, фильтры и шланги</b>						
Проверить уровень гидравлического масла (При необходимости долейте ; Подъемник в сложенном состоянии)						
Проверить индикатор засорения фильтра гидравлического давления (заменить фильтр, если он забит)						
Проверить на предмет отсутствия утечек, деформации и повреждения шлангов, блоков и насосов, фитингов, цилиндров, баков						
<b>Платформа</b>						
Убедитесь, что дверца или раздвижной поручень закрываются и блокируются автоматически						
Проверить на предмет отсутствия трещин или повреждений точек крепления предохранительных поясов						
Очистить выдвигающую платформу						
Проверить стяжки и расположение перил						

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# C - Осмотр перед эксплуатацией

	Соответствующая страница или процедура	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
<b>Общее</b>						
Проверить наличие, чистоту и удобочитаемость заводской таблички, этикетки безопасности, руководства по эксплуатации и руководства по техническому обслуживанию						
Проверить чистоту и удобочитаемость пультов управления						
Проверить открытие и блокировку защитный кожухов (шасси, башни, верхнего пульта управления)						
Проверить состояние электрических жгутов, кабелей и разъемов						
Проверить на предмет отсутствия аномального шума и прерывистого движения						
Проверить на предмет отсутствия износа и видимых повреждений						
Проверить на предмет отсутствия трещин, сколотых швов и отслаивания краски на конструкции						
Проверить на предмет отсутствия недостающих или открутившихся резьбовых деталей						
Проверить на предмет отсутствия деформации, растрескивания, поломки осевых упоров, колец и осей						
Проверить на предмет отсутствия посторонних предметов в шарнирных соединениях и скользящих деталях						
<b>Устройства безопасности</b>						
Проверить работу верхних и нижних пультов: манипуляторы, переключатели, кнопки, звуковой сигнал, аварийные остановки, экраны и индикаторы						
Проверить отсутствие визуальных и звуковых сигналов						
Проверить работу системы угла наклона						
Проверить работу системы аварийного спуска						
Проверить работу Системы контроля загрузки - Откалибровать, если необходимо						

# C - Осмотр перед эксплуатацией

## 4 - Функциональный контроль безопасности

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника вне пределов его возможностей. Когда эти системы активны, машина блокируется, любое дополнительное движение также блокируется.

Пользователь должен быть ознакомлен с этой технологией и понимать, что это не дефект, а сигнал, что машина достигла своих рабочих пределов.

Подъемники оборудованы двумя пультами управления, которые позволяют пользователям эксплуатировать машину в полной безопасности. для спасения людей на платформе, можно использовать аварийное устройство (аварийную ручку ( C52 )), предусмотренную на случай отключения главного источника питания. Каждый пульт управления оборудован кнопкой аварийного останова, которая при активации ограничивает любые движения.

Следующая проверка описывает использование машины и особых необходимых органов управления.

Позиционирование и описание этих органов :  смотрите раздел В 3.3 и D 2 - Нижний пульт управления, а также В 3.4 и D 3 - Верхний пульт управления.

### 4.1 - ПРОЦЕДУРА РАБОТЫ С КНОПКОЙ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

#### Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки ( 15 ) нижнего пульта управления и ( 46 ) платформы.
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки ( 15 ). Индикаторы заряда батареи (4) и давления масла в двигателе (2) продолжают гореть.

#### Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки ( 15 ) нижнего пульта управления и ( 46 ) платформы.
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки ( 46 ). Индикатор включения питания (31) продолжит гореть. Les fonctions de démarrage moteur (61) et klaxon (62) sont inopérantes.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Звуковой сигнал, который повторяется с перерывами 1– 2 раза каждые 20-30 секунды, когда подъемник находится в транспортном положении, указывает, что кнопка аварийной остановки нажата, подъемник остановлен, но к нему по-прежнему подключено питание. Чтобы отключить питание, поверните ключ-переключатель ( 72 ) активации нижнего пульта в центральное нейтральное положение.

# C - Осмотр перед эксплуатацией

## 4.2 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Ключ-переключатель должен быть задействован для разрешения всех движений.

Система "ключа-переключателя" зависит от конфигурации машины и состоит из одного из следующих элементов :

- Кнопка джойстика панели управления на платформе.
- Ножная педаль в корзине (При наличии оборудования).
- Переключатель активации на нижнем пульте управления.

## 4.3 - ДАТЧИК НЕИСПРАВЕН

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *НАЛИЧИЕ ЭТОГО УСТРОЙСТВА ЗАВИСИТ ОТ КОНФИГУРАЦИИ ПОДЪЕМНИКА.*

Мигание индикатора неисправности указывает на внутренние нарушения в работе.

Подъемник переходит в слабый режим работы.

Некоторые движения могут быть ограничены или запрещены для защиты безопасности оператора.

### 4.3.1 - Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

#### С нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопки аварийной остановки ( 15 ) нижнего пульта управления и ( 46 ) платформы.
2	Выберите пульт на рабочей платформе (72).
3	Включается световой индикатор ( 31 ) пульта управления платформы, раздается звуковой сигнал.

## 4.4 - АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях :

- Не работает генератор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Кнопка(и) аварийной остановки нажата(ы).

# C - Осмотр перед эксплуатацией

## 4.5 - СИСТЕМА ОБНАРУЖЕНИЯ ПЕРЕГРУЗКИ

Если нагрузка корзины (или платформы) превышает максимально допустимую, все движения прерываются посредством 2 пультов управления.

На верхнем и нижнем пульте управления срабатывают звуковой сигнализатор и световые указатели, предупреждая оператора.

Для возврата машины в нормальный режим работы извлеките груз из корзины, чтобы нагрузка стала меньше максимальной.

Проверяйте каждый день, чтобы световые указатели загорались при включении машины под напряжение :

- Проверьте, чтобы система перегрузки была активна : Посмотрите на индикаторы ( 6 ) на нижнем пульте управления и ( 30 ) на верхнем пульте управления.
- Проверьте функционирование звуковых сигнализаторов : Смотрите Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)

Периодическая проверка данного устройства должна осуществляться в соответствии с рекомендациями Ведомость технического обслуживания.

## 4.6 - СИСТЕМА ОГРАНИЧЕНИЯ НАКЛОНА

На каждом пульте управления звуковой сигнал предупреждает пользователя, если машина не находится в сложенном положении и расположена на уклоне, превышающем допустимый.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ДАТЧИК НАКЛОНА АКТИВЕН ТОЛЬКО ТОГДА, КОГДА МАШИНА НАХОДИТСЯ НЕ В СЛОЖЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ.**

Когда машина в разложенном положении находится на склоне, большем максимально разрешенного :

- Приводы ПЕРЕМЕЩЕНИЯ и ПОДЪЕМА отключены.

Скорости спуска снижены.

В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

Чтобы проверить датчик наклона на уровне земли выполните следующие шаги :

### Ежедневная проверка

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2	Включите подъемник с нижнего пульта управления (72).
3	Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
4	Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед (  Раздел В 3.1 - Схема).
5	Раздается зуммер.
6	Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.

# C - Осмотр перед эксплуатацией

## 4.7 - ОГРАНИЧЕНИЕ СКОРОСТИ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Машина имеет переключатель на 3 скорости передвижения: малая, средняя и большая. Все скорости движения активны, если машина не находится в разобранном состоянии. При достижении указанной ниже высоты подъема максимальные скорости передвижения блокируются :

Подъемник	Предельная высота для транспортного положения	
	Mètre	Feet
COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT	2,50 - 2,70	8 ft 2 in - 8 ft 10 in

При превышении этих значений возможна только минимальная скорость :

- Передвижение возможно только с поднятыми стабилизаторами.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.
- Только для COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT : Как только уровень настила достигает 8 m(26 ft3 in) от поверхности земли, передвижения блокируются.

Только для стандарта EAC :

- Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.

## 4.8 - ПОДЪЕМ ПЛАТФОРМЫ

Только для стандарта EAC :

Подъем платформы может быть выполнен только тогда, когда 4 стабилизатора опираются на поверхность.

## 4.9 - СИСТЕМА АНТИЗАЩЕМЛЕНИЯ ПРИ ОПУСКАНИИ

Устройство оповещения людей на земле в случае опасности заземления :

- Стандарты CE и EAC : Движение спуска, прерванное в течении минимум 3 s на граничной высоте положения транспортировки и нижнего положения при активации спуска с верхнего пульта управления.
- Другие стандарты : Движение спуска замедляется (подается звуковой сигнал) при активации движения спуска с верхнего или нижнего пультов управления.

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 1 - Использование

### 1.1 - ВВЕДЕНИЕ

Только обученный персонал, имеющий разрешение, может использовать корзину.

Перед использованием :

- Прочсть, понять и соблюдать все инструкции и меры безопасности, указанные в данной инструкции и связанные с подъемной корзиной.
- Ознакомьтесь со всеми применимыми местными нормами, убедитесь, что понимаете их смысл и следуйте им.
- Ознакомьтесь с машиной для правильного использования всех элементов управления и аварийных систем.

### 1.2 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Включение и отключение подачи питания к машине выполняется с помощью переключателя с ключом (72).
- Активация пульта управления осуществляется переключением выключателя-активатора пульта ( 72 ) в необходимое положение.
- Нижний пульт управления подключен к сети и активируется только когда :
  - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульта верхний, нижний).
  - Машина включена.
  - Выбран нижний пульт управления.
- Каждый пульт управления оборудован кнопкой аварийной остановки. Если эта кнопка утоплена, все движения останавливаются, а двигатель выключается.
- Переключатель активации ( 123 ) должен быть активирован и удерживаться для разрешения одного или нескольких движений. При продолжительном удерживании переключателя активации ( 123 ) он дезактивируется, если был активен более 8 s без выбора одного или нескольких движений.
- Если отпустить переключатель активации ( 123 ) во время выполнения движения, это вызовет остановку всех движений. Остановка движений выполняется постепенно. Если переключатель активации будет нажат еще раз, движение не возобновится. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- Переключатель активации
  - Тепловой двигатель работает, выключатель активирует только переключатель активации.

# D- Инструкции по технической эксплуатации

- Состояние выключателей тестируется автоматически при включении питания и контролируется при каждом запуске. Выключатель может использоваться только после проверки нейтрали. Следующие выключатели не имеют управления :
  - Увеличение частоты оборотов теплового двигателя
  - Маячок (если она является в наличии)
- Выключатель позволяет запускать и останавливать двигатель.
- Дроссельная заслонка (если функция используется) : Этот выключатель позволяет увеличивать частоту оборотов двигателя до максимальной.
- Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :
  - Тестирование при включении.
  - Превышение предельного веса (если она является в наличии).
  - Уклон при разложенной машине.
  - Перегрев гидравлического масла.
  - Опции движения.
  - Опция передвижения.
  - Опция движений и передвижения.
- Индикаторы / Cluster : Все индикаторы тестируются при включении машины

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 1.3 - ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВЕРХНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

- Верхний пульт управления используется только, если :
    - переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульта верхний, нижний).
    - Машина включена с нижнего пульта.
    - Выбор верхнего пульта управления выполнен с нижнего пульта.
  - Неисправный джойстик не учитывается при управлении движением. Если этот сбой исчезает, движение снова разрешено.
  - Кнопка аварийного останова присутствует на каждом пульте управления. Ее нажатие останавливает любые движения.
  - Переключатель активации ( 123 ) или педаль активации в корзине ( 245 ) присутствует и должна быть включена для разрешения одного или нескольких движений. При использовании переключателя активации более 8 сек. без выбора одного или нескольких движений движение отменяется. Переключатель активации должен быть отпущен (реинициализирован) перед задействованием другой команды движения.
  - Отпускание переключателя активации ( 123 ) или педали активации в корзине ( 245 ) во время движения прекращает все движения. Остановка движений выполняется постепенно. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
  - Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
  - Состояние выключателей и манипуляторов автоматически проверяется при включении питания. Выключатель или джойстик может использоваться только при включенной нейтрали.
- Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :
- Превышение предельного веса.
  - Машина в разложенном положении на склоне, превышающем допустимый склон.
  - Индикаторы - Все индикаторы протестированы
    - При включении машины.



**При перемещениях на наклонной поверхности :**

- **Всегда направляйте машину по направлению наклона.**
- **Полностью сложите машину.**
- **Запрещено движение под уклон на высокой скорости.**
- **Не двигайтесь быстро в узких или загроможденных местах. Контролируйте скорость, выполняя повороты, особенно малого радиуса.**

# D- Инструкции по технической эксплуатации

## 2 - Нижний пульт управления

### 2.1 - ЗАПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

- Проверьте, чтобы кнопки аварийной остановки ( 46 ) и ( 15 ) на верхнем и нижнем пультах управления были отжаты.
- Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.

Для остановки машины с помощью нижнего пульта :

- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления ( 72 ) в центральное положение.
- Нажмите кнопку аварийной остановки ( 15 ).

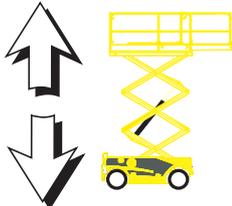
### 2.2 - УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯМИ



Даже при низкой скорости движений управляйте ими осторожно.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ АКТИВАЦИИ ПРИВЕДЕТ К ОСТАНОВКЕ ВСЕХ ДВИЖЕНИЙ.**

#### Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

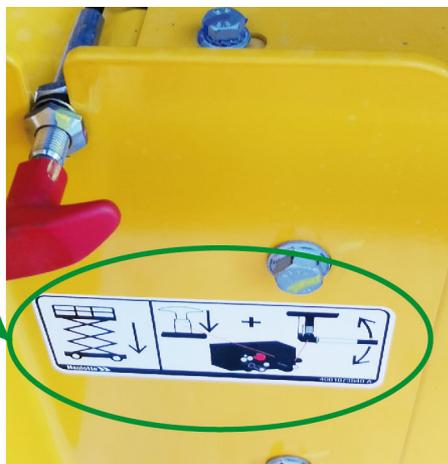
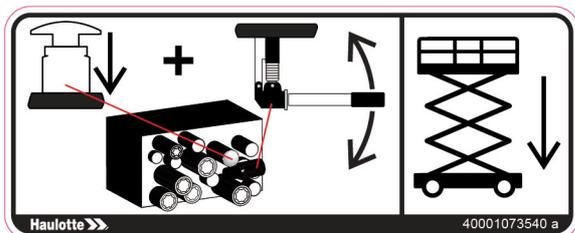
Орган управления	Действие
Подъем / опускание корзины (или платформы) 	Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) ( 106 ) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу).  Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) ( 106 ) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу).
Опускание в случае неисправности / прекращение опускания корзины (или платформы) 	Для опускания корзины (или платформы) потяните за ручку ремонтного обслуживания ( C52 ).  Чтобы остановить опускание корзины (или платформы), отпустите ручку ремонтного обслуживания ( C52 ).



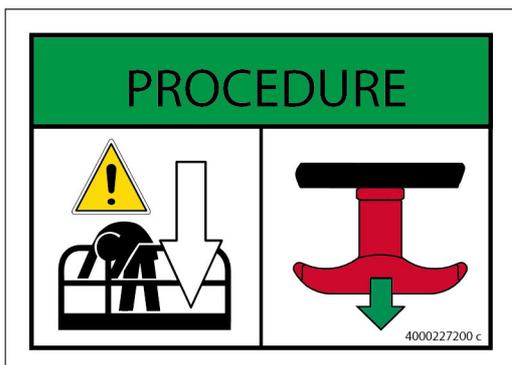
После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## Вытяжная ручка ремонтного обслуживания - Стандарты CE, AS и EAC



## Вытяжная ручка ремонтного обслуживания - Стандарты ANSI и CSA



**ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИМЕНЕНИЕ АВАРИЙНОГО ШНУРА СРАЗУ ЗАПУСКАЕТ ОПУСКАНИЕ КОРЗИНЫ (ИЛИ ПЛАТФОРМЫ).**



**ВСЕГДА** следите за тем, чтобы никакие препятствия (материальные или человеческие) рядом с машиной не могли заблокировать ее опускание.

### 2.3 - ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ

Для подъемников, оборудованных маячком :

- Нажмите переключатель маячка ( 24 ) вправо, чтобы включить маячок.
- Нажмите переключатель маячка ( 24 ) влево, чтобы выключить маячок.

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 3 - Пульт управления платформы

### 3.1 - ЗАПУСК И ОСТАНОВКА МАШИНЫ

Для запуска машины :

На нижнем пульте управления :

- Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления должна быть в положении ON (отжата/активирована).
- Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы.

На верхнем пульте управления :

- Отпустите кнопку аварийной остановки (46).
- Нажмите на кнопку запуска двигателя ( 230 ), чтобы запустить машину (Дождитесь пока загорится световой указатель прогрева ( 51 ) для запуска).

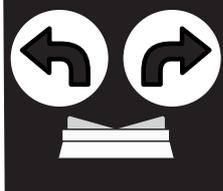
Чтобы остановить подъемник :

- Нажмите на кнопку выключения двигателя ( 230 ).

### 3.2 - ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЕМ И НАПРАВЛЕНИЕМ



Для выполнения различных движений активируйте одновременно органы управления и переключатель активации. За исключением движений системы стабилизации.

Орган управления	Действие
Передвижение	 Толкните управляющий джойстик ( 108 ) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.
	 Толкните управляющий джойстик ( 108 ) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.
Рулевое управление передней оси	 Нажмите переключатель рулевого управления передней оси ( 108 ) вправо для поворота вправо.
	 Нажмите переключатель рулевого управления передней оси ( 108 ) влево для поворота влево.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И / ИЛИ ДЖОЙСТИКОВ ПРИВОДИТ К ОСТАНОВКЕ ДВИЖЕНИЙ.

# D- Инструкции по технической эксплуатации

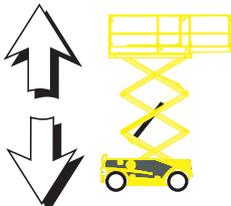
## Команды системы стабилизации

Орган управления		Действие
Выдвигание / втягивание стабилизаторов		Нажмите переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) вниз, чтобы добиться выравнивания подъемника ( LED горит). Нажмите переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизаторы ( LED не горит).
Выдвигание/ втягивание переднего левого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность ( LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор ( LED не горит).
Выдвигание/ втягивание переднего правого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность ( LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор ( LED не горит).
Выдвигание/ втягивание заднего левого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность ( LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор ( LED не горит).
Выдвигание/ втягивание заднего правого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность ( LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор ( LED не горит).

**ПРИМЕЧАНИЕ: ОТПУСКАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ И / ИЛИ ДЖОЙСТИКОВ ПРИВОДИТ К ОСТАНОВКЕ ДВИЖЕНИЙ.**

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 3.3 - УПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯМИ

Орган управления	Действие
<p>Подъем / опускание корзины (или платформы)</p> 	<p>Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) ( 95 ) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Толкните джойстик движений ( 108 ) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу).</p> <hr/> <p>Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) ( 95 ) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу). Толкните джойстик движений ( 108 ) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу).</p>

## 3.4 - ДРУГИЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала ( 62 ), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 4 - Процедура спасения и действия в аварийной обстановке

### 4.1 - В случае потери мощности

В случае неисправности основного источника питания опустите корзину (или платформу) с помощью ручки ремонтного обслуживания на шасси.

В аварийной ситуации пользователь должен покинуть платформу, если она поднята; перемещение пользователя должно проходить в соответствии со следующими рекомендациями. :

- выйти на прочную и надежную опору.
- Пользователь должен убедиться, что 2 ремня используется в целях безопасности. Один ремень должен крепиться в месте прикрепления пояса безопасности, специально подготовленном в корзине, где находится пользователь, другой ремень будет крепиться в том месте, куда хочет попасть пользователь.
- Пользователь(и) должен(должны) выходить из корзины через нормальный выход.

**ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ РЕМНИ ПЛАТФОРМЫ, ЕСЛИ ПЕРЕХОД НА НОВУЮ ОПОРУ ОПАСЕН, ИЛИ НАХОЖДЕНИЕ НА НЕЙ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ОПАСНОСТЬ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПОКИНУТЬ КОРЗИНУ ПОСРЕДСТВОМ СПУСКАНИЯ НА ПЛАТФОРМУ. ДОЖДИТЕСЬ ПОМОЩИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО СПУСКА НА ЗЕМЛЮ.**

### 4.2 - СПАСЕНИЕ ОПЕРАТОРА В КОРЗИНЕ

Если пользователь в корзине нуждается в помощи (например, в связи с плохим самочувствием, повреждениями или блокировкой внешним элементом, при которых доступ к пульту управления невозможен), пользователь на земле должен иметь возможность быстро оказаться рядом с органами управления для оказания помощи.

Опустите корзину (или платформу) при помощи аварийного шнура на раме.



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 5 - Транспортировка

### 5.1 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

Во время погрузки убедитесь в следующем: :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.

Чтобы подняться на склон, плавно переместите джойстик поступательного движения ( 108 ).

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.

Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Подъемник должен быть полностью сложен :

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
- Выдвигающаяся платформа должна быть втянута и находиться в положении блокировки.
- Установите машину на прицеп грузового автомобиля.
- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления (См. рисунок).

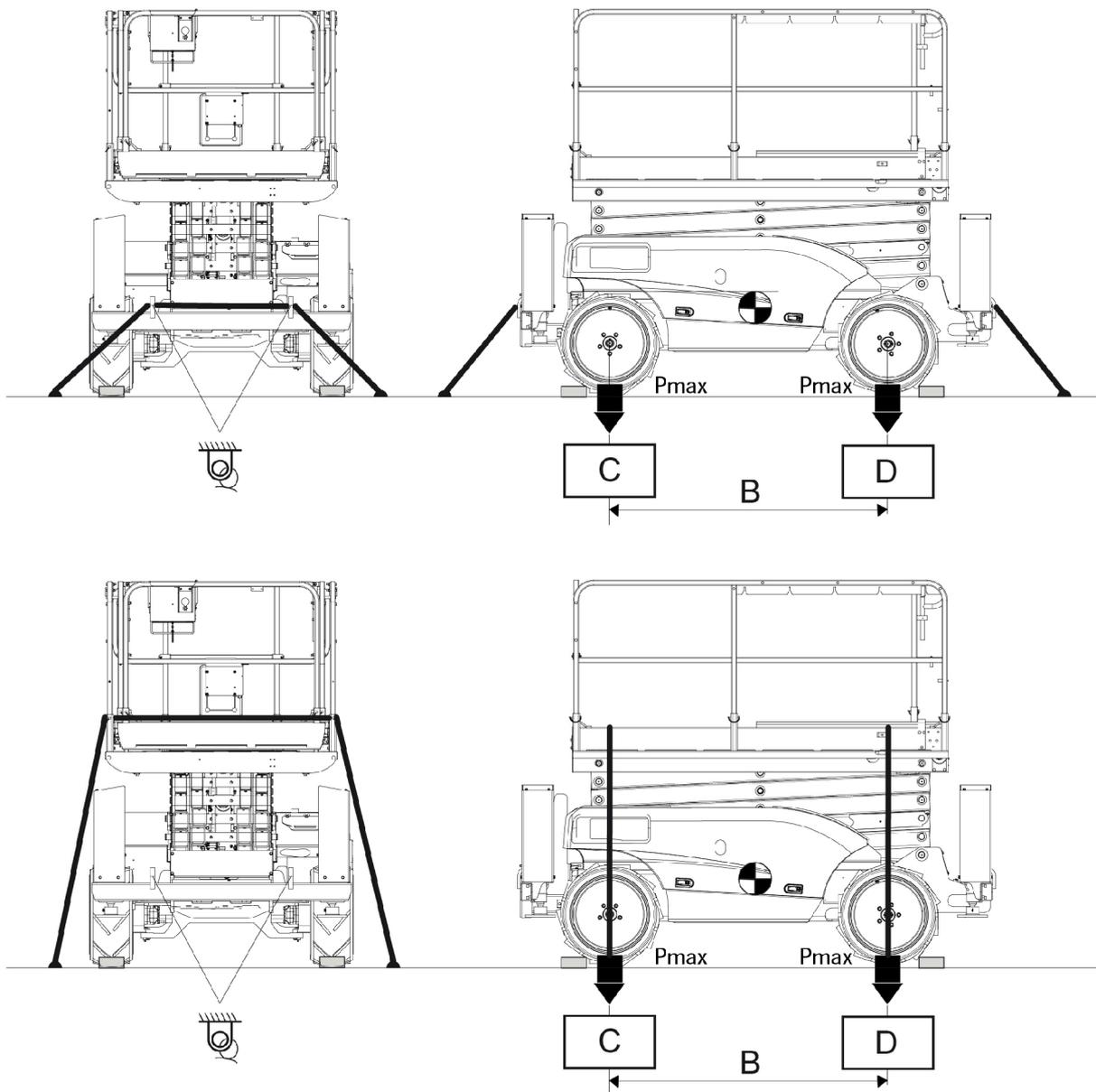


При транспортировке и буксировке управляемая вручную выносная часть (при ее наличии) должна быть сложена и закреплена.

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 5.2 - ОПИСАНИЕ

### COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT	COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT
B	Горизонтальное расстояние между колесами	1.87 m (6ft 1in)	1.87 m (6ft 1in)
C	Давление передних колес	8.42 daN/cm <sup>2</sup> (1.737 lbf/sq.ft)	6.1 daN/cm <sup>2</sup> (1.258 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес	8.42 daN/cm <sup>2</sup> (1.737 lbf/sq.ft)	6.1 daN/cm <sup>2</sup> (1.258 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 5.3 - ВЫГРУЗКА

Перед выгрузкой проверьте состояние машины.

- Снимите ремни.
- Отожмите кнопки аварийной остановки ( 15 ) на нижнем пульте управления и ( 46 ) на пульте управления платформы.
- На нижнем пульте управления поверните переключатель активации пульта ( 72 ) влево для включения верхнего пульта управления.
- С верхнего пульта управления нажмите и удерживайте переключатель активации ( 123 ), плавно и постепенно толкая джойстик перемещения ( 108 ).



**Предупреждение :** При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать ложную перегрузку, блокируя все движения с верхнего пульта.

Чтобы перезапустить систему, поднимите корзину на несколько сантиметров посредством нижнего пульта управления.

## 5.4 - БУКСИРОВКА



При неисправности машины она может быть перемещена тягой на небольшое расстояние для погрузки на прицеп :

- Убедитесь, что никто не находится в корзине во время буксировки.
- Перед буксировкой проверьте, чтобы платформа была полностью опущена.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- При снятых тормозах в зоне действия подъемника с люлькой не должен находиться персонал, а также объекты, препятствующие работе подъемника.

Для буксировки вышедшей из строя машины выполните отпускание тормозов (Смотрите  Раздел D 5.4.1 - Отпуск тормозов).

Выполните эту процедуру на ровной поверхности земли, заблокировав клиньями колеса.

В конфигурации транспортировки на прицепе тормозная система подъемника неактивна. Рекомендуется использовать сцепное устройство :

- Не превышайте максимально допустимую скорость для свободных колес (Смотрите  Раздел В 4.1 - Технические характеристики).
- Уклон не должен превышать 25%.

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 5.4.1 - Отпуск тормозов

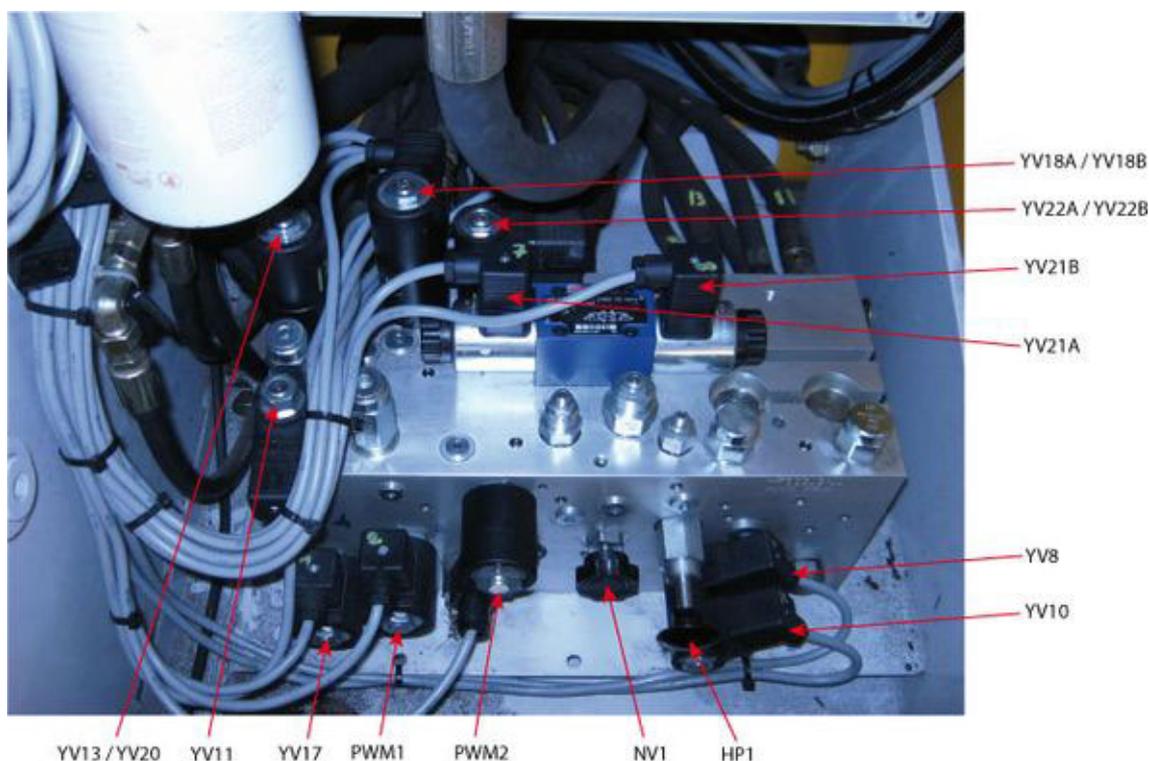
Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отпустите тормоза вручную.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

1. Откройте клапан ( NV1 ) (Отверните до конца).
2. Активируйте ручной насос ( HP1 ) до полного отпуска тормозов.
3. Буксируйте на низкой скорости.

После буксировки подъемника : Закройте клапан ( NV1 ) (Заверните до конца).



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

# D- Инструкции по технической эксплуатации

## 5.5 - ХРАНЕНИЕ



Когда машина не используется, ее можно хранить в специально отведенном для этого месте. Если она хранится дольше 3 месяцев без эксплуатации, необходимо проводить периодические проверки.



Для условий хранения машины следуйте инструкциям в инструкции по эксплуатации и инструкции по эксплуатации.

Не рекомендуется ставить машину на хранение или фиксировать в разложенном состоянии.

Убедитесь в том, что все пульта и двери доступа закрыты и заблокированы.

На нижнем пульте управления поверните ключевой переключатель питания (72) по центру для ОТКЛЮЧЕНИЯ питания.

Вынуть ключ зажигания, чтобы избежать несанкционированного использования машины.



Запрещается хранить машину в разложенном положении с наличием препятствия под платформой.



Чтобы избежать риска коррозии на стержнях цилиндров при хранении более 1 месяца :

- В нормальной атмосферной среде : выполнить полный цикл цилиндров каждые 2 месяца, в то время как они находятся на хранении.
- При агрессивной окружающей среде (высокий уровень солености в атмосфере: близко к морю, промышленной среде с выбросом хлорида и / или влажности >70%), мы рекомендуем применение следующих процессов защиты :
  - Помыть и ополоснуть всю машину с большим количеством чистой воды.
  - Высушить все штоки цилиндров при помощи воздушного пистолета.
  - Нанесите масло на основе растворителя, оставляя маслянистую пленку после испарения растворителя непосредственно на все стержни находящиеся на поверхности, когда машина находится в положении хранения.
  - Повторно применять средство каждый месяц.



После мытья машины убедитесь, что она полностью высохла на воздухе и не содержит влаги на подверженных коррозии деталях (например, на стержнях цилиндров).

Не мойте электрические компоненты, особенно с помощью мойки высокого давления. Сотрите грязь вокруг электрических компонентов сухой тканью.

# D- Инструкции по технической эксплуатации

## 5.6 - ПОГРУЗКА И ВЫГРУЗКА



Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат нагрузку.
- Грузовые трапы правильно закреплены.
- Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.
- Подъемник полностью сложен.

Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения .

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 5.6.1 - Погрузка с поднятием подъемника

Убедитесь, что :

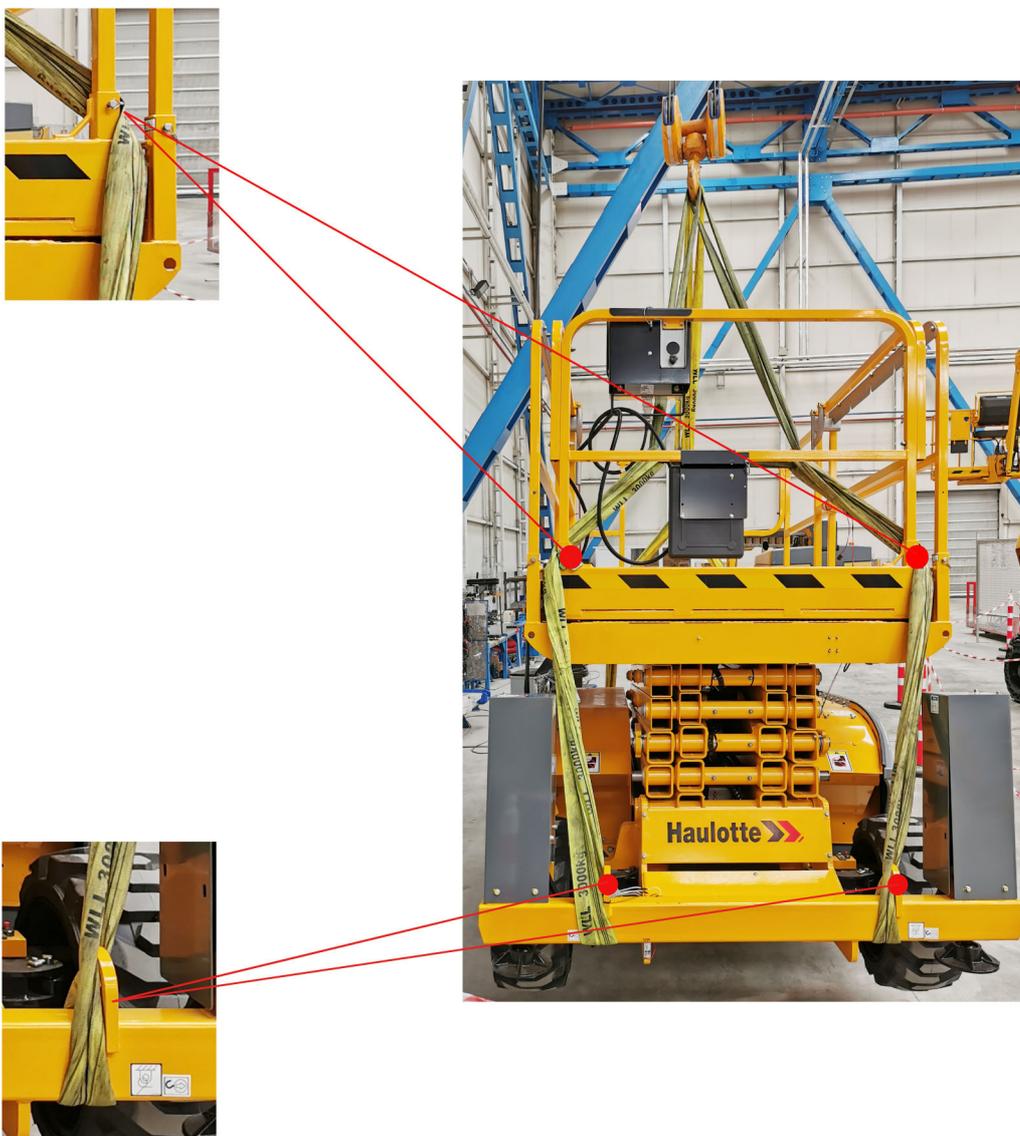
- Подъемник полностью сложен.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.
- Работники, выполняющие маневры, имеют разрешение и могут пользоваться подъемным оборудованием.

**Строповка - COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT -  
COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT**



# D - Инструкции по технической эксплуатации

## Строповка - COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT - Вид машины спереди



A

B

C

> D

E

F

G

H

I

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## Строповка - COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT - Вид машины сзади



Подъемник	Количество строп	Длина	Максимальная нагрузка на ремень и скобу
COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT	6	4 m(13 ft1 in)	3000 kg(6615 lb)



Грузоподъемность подъемного устройства должна составлять 5000 kg(11025 lb).



Будьте внимательны с выступающими частями, которые могут повредить стропы.



Перед перемещением или подъемом машины более 20 см убедитесь, что машина не разбалансирована.

# D - Инструкции по технической эксплуатации

## 6 - Рекомендации по эксплуатации при низких температурах

Во избежание повреждения гидравлической системы в холодную погоду перед выполнением любых работ необходимо запустить и прогреть двигатель по крайней мере в течение 5 min.

В среде сверхнизких температур подъемники должны быть оснащены дополнительными устройствами запуска в холода.

Для запуска двигателя при отрицательных температурах может потребоваться дополнительная батарея.

Если двигатель не запускается, не повторяйте такие попытки много раз. Позвольте стартеру "остыть" в течение нескольких минут перед повторением попыток. Если двигатель по-прежнему не запускается после нескольких попыток, обратитесь к руководству по обслуживанию двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ: Начальный пуск всегда должен выполняться с пульта базы (нижнего).**

### 6.1 - МОТОРНОЕ МАСЛО

Надлежащий уровень вязкости SAE определяется минимальной температурой окружающей среды во время запуска двигателя в холодном состоянии и максимальной температурой окружающей среды во время использования двигателя.

Как правило, необходимо использовать масло с максимальной вязкостью для соответствия температурным требованиям запуска.

Вязкость масла двигателя		Температура окружающей среды	
Степень вязкости	EMA LGR-1 / MA LGR-1 / API CF, CF-4, CG-4, CH-4 / CI-4	мин.	макс.
		SAE 0W20	-40°C (-40°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)	
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)	
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)	
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)	
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)	
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)	

**ПРИМЕЧАНИЕ: ОБРАТИТЕСЬ К СООТВЕТСТВУЮЩЕМУ РУКОВОДСТВУ ДВИГАТЕЛЯ, ПОСТАВЛЯЕМОМУ С ПОДЪЕМНИКОМ, ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО МОТОРНОМУ МАСЛУ.**

# D- Инструкции по технической эксплуатации

## 6.2 - ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО

Условия внешней среды могут понизить характеристики машины, если температура гидравлического масла выходит за оптимальный температурный диапазон.

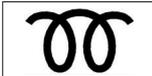
Мы рекомендуем использовать гидравлическое масло в зависимости от метеорологических условий. Обратитесь к таблице, приведенной ниже.

Условия окружающей среды	Вязкость SAE
Температура окружающей среды между - 15°C (5°F) и + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Температура окружающей среды между - 35°C (- 31°F) и + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Температура окружающей среды между 0°C (+ 32°F) и + 45°C (+ 113°F)	HV 68

**ПРИМЕЧАНИЕ: МЫ РЕКОМЕНДУЕМ ЗАМЕНЯТЬ МАСЛО ДЛЯ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУР ПРИ ДОСТИЖЕНИИ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКР/СРЕДЫ + 15°C (59°F). МЫ НЕ РЕКОМЕНДУЕМ СМЕШИВАТЬ МАСЛА РАЗЛИЧНЫХ МАРОК И СОРТОВ.**

## 6.3 - ПРОЦЕДУРА ПРЕДПУСКОВОГО ПОДОГРЕВА

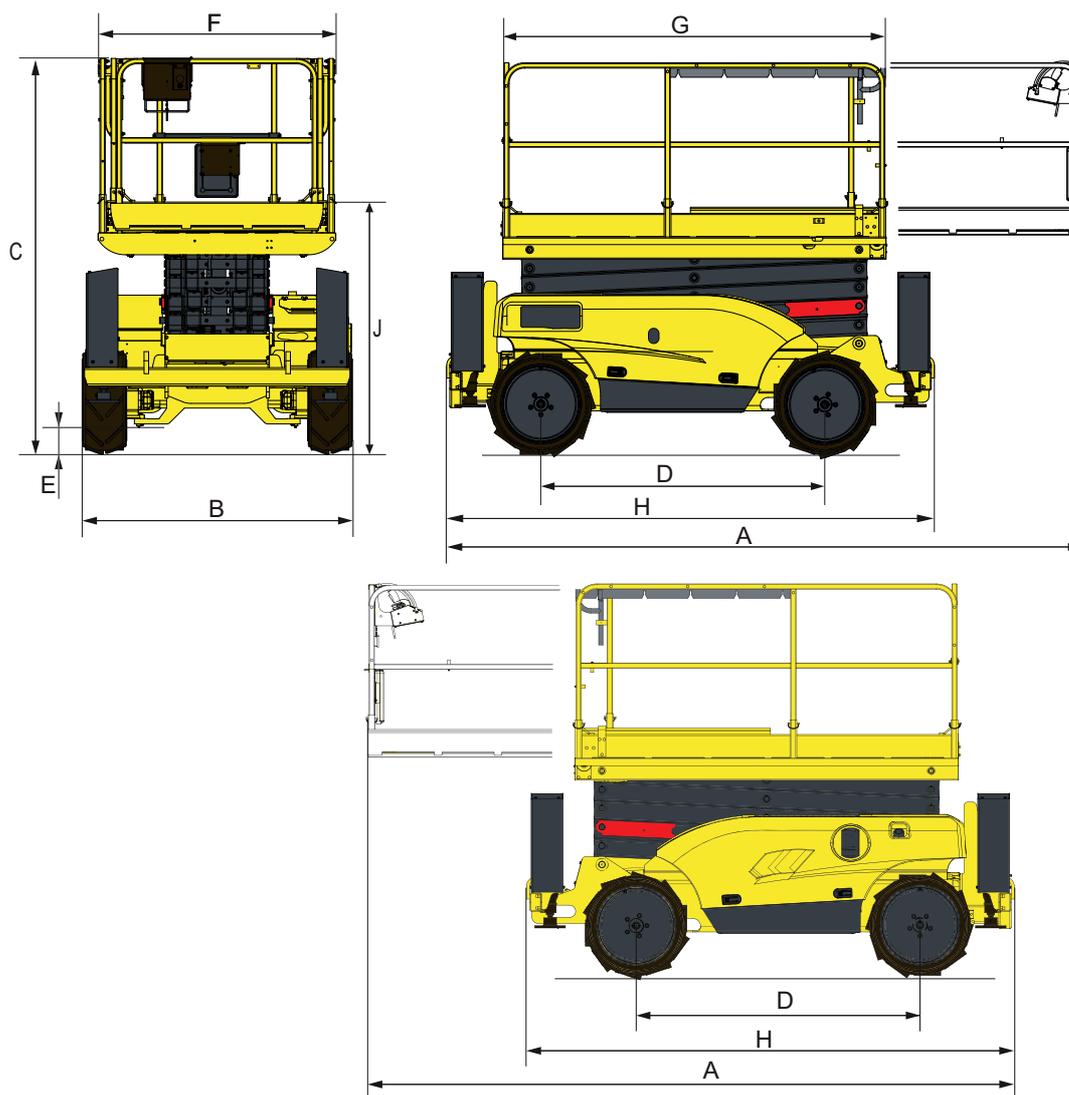
При включенном питании световой индикатор предварительного электронагрева ( 1 )

(на нижнем пульте управления) и/или ( 51 )  (на верхнем пульте управления) мигает, предварительный нагрев двигателя выполняется автоматически. После того, как этот индикатор нижнего пульта управления погаснет (через несколько секунд), машина может начинать работу.

# E - Общие технические условия

## 1 - Размеры машин

Сложенное/транспортное положение : Конфигурация, требующая меньше места для хранения и/или доставки машины - Положение доступа - COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT



Спецификация габаритных размеров

Позиция	COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT		COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3.70	12 ft 2 in	3.70	12 ft 2 in
B	1.77	5 ft 10 in	1.77	5 ft 10 in
C	2.43	8 ft 0 in	2.55	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 2 in	1,87	6 ft 2 in
E	0.15	0 ft 6 in	0.15	0 ft 6 in
F x G	2,49 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 1 in	2.49 x 1.54	8 ft 2 in x 5 ft 1 in
H	3.18	10 ft 5 in	3.18	10 ft 5 in
J	1.57	5 ft 2 in	1.70	5 ft 7 in

# E - Общие технические условия

## 2 - Вес основных составляющих

**ПРИМЕЧАНИЕ: ИЗМЕРЕННЫЕ МАССЫ С ПУСТЫМИ РЕЗЕРВУАРАМИ.**

Характеристики	COMPACT 10DX	COMPACT 2668RT
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1325 kg	2921 lbs
Вес бака двигателя	245 kg	540 lbs
Масса вместе с платформой	450 kg	992 lbs
Масса колеса	67 0/+7 kg	148 0/+15 lbs
Масса аккумуляторов	19 kg	42 lbs

Характеристики	COMPACT 12DX	COMPACT 3368RT
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1525 kg	3362 lbs
Вес бака двигателя	245 kg	540 lbs
Масса вместе с платформой	450 kg	992 lbs
Вес противовеса	200 kg	441 lbs
Масса колеса	67 0/+7 kg	148 0/+15 lbs
Масса аккумуляторов	19 kg	42 lbs

## 3 - Акустика и вибрации

Характеристики акустики и вибрации установлены в следующих условиях :

- Передача шума потока воздуха на рабочем месте определена по европейской директиве 2006/42/CE.
- Гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на продукции) определен по европейской директиве 2000/14/CE.
- Вибрации, производимые машиной и воздействующие на человека локально и в целом, определены по европейской директиве 2006/42/CE.

Характеристики	
Уровень громкости звука на рабочем месте	92 dBA
Вибрации крюков стрелы	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека локально не превышают 2,5 m/s <sup>2</sup> (98,4 in/s <sup>2</sup> )
Общая вибрация	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека в целом не превышают 0,5 m/s <sup>2</sup> (19,6 in/s <sup>2</sup> )

# E - Общие технические условия

## 4 - Колеса и шины

### 4.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

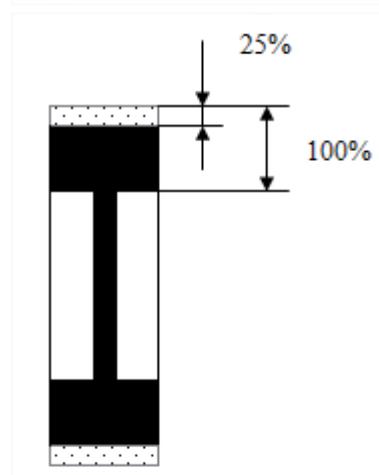
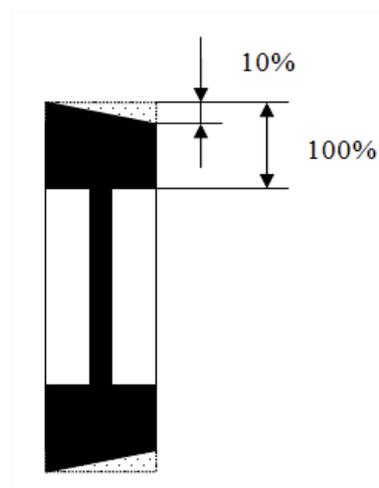
#### COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT – COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT

Элемент	Стандартные колеса
Кодовый номер	Solideal 26x12x16,5
Тип	Шипованные шины
Размер (Диаметр / Ширина)	663 mm / 283 mm (26 in / 11 in)
Моменты затяжки	220 Nm ( ft lbs)

### 4.2 - ПРОВЕРКИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Осуществите замену колес и шин при следующих условиях :

- Наличие трещин, повреждений, деформаций и других аномалий на колесе
- Наличие видимых повреждений на шине :
- Разрезы или дыры > 3 cm (2 in) в резиновом профиле по всей толщине шины.
- Большие выпуклости, одутловатости на внешних и боковых мембранах.
- Разрыв на шипе.
- Износ боковой стороны шины.
- Однородный износ опорной поверхности, превышающий 25%



Обода и шины являются важными компонентами устойчивости машины. В целях безопасности :

- Используйте только запасные части HAULOTTE®, соответствующие техническим характеристикам машины. См. каталог запасных частей.
- Не заменяйте шины, установленные производителем, на шины с другими характеристиками.

# Е- Общие технические условия

## 4.2.1 - Процедура замены

1. Разблокируйте гайки колеса, которое вы хотите снять.
2. Поднимите подъемник при помощи домкрата или полиспаста.
3. Снимите колесные гайки.
4. Снимите колесо.
5. Установите новое колесо.
6. Затяните колесные гайки на нужный крутящийся момент.
7. Опустите подъемник на землю



# E - Общие технические условия

## 5 - Опции

### 5.1 - СКЛАДЫВАЮЩЕЕСЯ ОГРАЖДЕНИЕ

#### 5.1.1 - Описание

Конструкция системы складных ограждений позволяет опускать ограждения для уменьшения общей высоты машины.

Благодаря этой системе машина может проезжать через низкие дверные проемы и проезды.

#### 5.1.2 - Правила безопасности



- Полностью опустите платформу в сложенное положение.
- Будьте осторожны, чтобы не защемить руки при складывании ограждений.
- Обязательно надевайте перчатки.
- Не приближайте руки к местам, в которых возможно защемление.
- Складывайте ограждения за пределами корзины.

# Е- Общие технические условия

## 5.1.3 - Порядок складывания

- Выдвижная платформа должна быть полностью втянута и находиться в положении блокировки.
- Вспомогательная вставная штанга на входе должна находиться в самом нижнем положении.

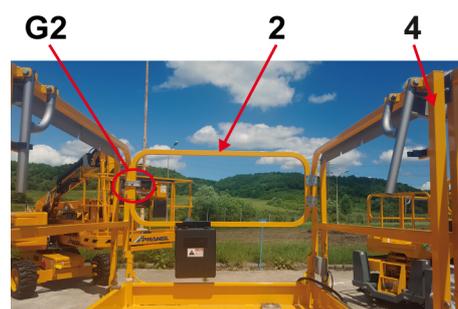


Снимите верхний пульт управления с предназначенного для него места и положите его на пол корзины



Извлеките 2 шпильки (G2) из переднего ограждения корзины.

Наклоните элемент (2) вправо, пока он не соприкоснется с элементом (4).



# Е- Общие технические условия

Разблокируйте рукоятку ( А ).

Извлеките шпильку ( G3 ) из правого удлинительного ограждения.

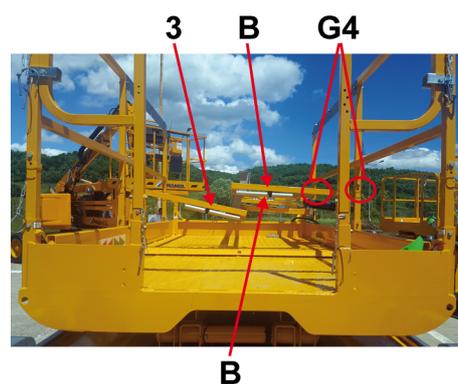
Приподнимите ограждение и плавно наклоните его вперед на пол платформы.



Разблокируйте рукоятку ( В ).

Извлеките шпильку ( G4 ) из левого удлинительного ограждения.

Поднимите ограждение и медленно, постукивая, вставьте его внутрь до контакта с элементом ( 3 ).



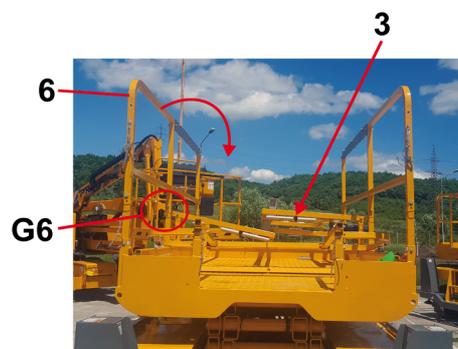
Извлеките 4 шпильки ( G5 ).

Слегка наклоните элемент ( 5 ) вперед в направлении пола платформы.



Извлеките шпильку ( G6 ).

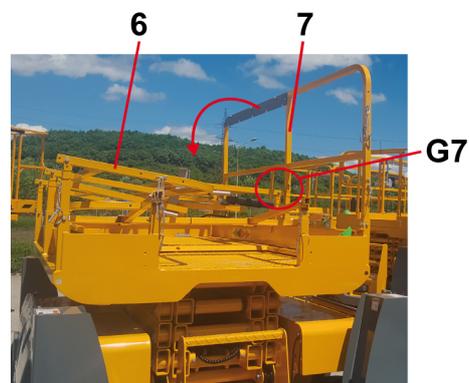
Поднимите и забейте правое главное ограждение внутрь до контакта с элементом ( 3 ).



# Е- Общие технические условия

Извлеките шпильку ( G7 ).

Поднимите и забейте левое главное ограждение  
внутри до контакта с элементом ( 6 ).



## 5.1.4 - Подъем ограждения в рабочее положение

Поднять складные ограждения до вертикального рабочего положения :

- Выполните в обратном порядке последовательность действий по складыванию.
- Убедитесь в том, что все шпильки установлены на место и закреплены.

# F - Техническое обслуживание

## 1 - Общее

Вне зависимости от того, являетесь ли вы собственником или пользователем продукции Haulotte, для HAULOTTE® ваша безопасность имеет основополагающее значение, поэтому HAULOTTE® уделяет особое внимание безопасности своей продукции.

ИНСПЕЦИИ должны проводиться не только согласно HAULOTTE®, но и в соответствии с местными и отраслевыми нормами.

Для того чтобы быть уверенным в том, что ваша техника продолжает работать на уровне, заложенном производителем, необходимо регулярно проводить обслуживание вашего оборудования. Напоминаем вам, что внесение изменений категорически запрещено. Регулярные и своевременные осмотры позволят уменьшить время обслуживания машин и избежать возможных травм.

**ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ВЫ НЕ ОЗНАКОМЛЕННЫ С ОСНОВНЫМИ ПРИНЦИПАМИ ПОЛНОСТЬЮ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С НЕЙ И НЕ ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ. ЭТИ ПРИНЦИПЫ ОПИСАНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРИЛАГАЕМОМ К ПОДЪЕМНИКУ.**

Общий вид :

- Осмотр машины по периметру, занимающий несколько минут, в начале и в конце каждой рабочей смены - Лучший способ предотвратить механические проблемы и риски безопасности.

Что сделать :

- используйте свои органы чувств - глаза, нос, уши, пальцы.

Частота :

- Периодически проверяйте машину в ходе рабочего дня.
- Осмотры должны выполняться каждый раз одним и тем же образом.
- Выполняйте один из таких осмотров в начале каждой рабочей смены и в конце нее.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ОБНАРУЖЕНЫ НЕУЧТЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЯ, МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ВЫВЕДЕНА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДО ВЫПОЛНЕНИЯ РЕМОНТА КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ.**

Перед использованием машины владелец должен выполнить требуемые операции по обслуживанию, рекомендуемые Haulotte.

Несоблюдение периодического технического обслуживания может привести к :

- Аннулированию гарантии.
- Возникновение нарушений в работе подъемника.
- Потерю надежности работы подъемника и снижение его срока службы.
- Возникновение проблем, связанных с безопасностью работы операторов.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника  Раздел С 3 - Проверки и функциональные испытания.

# F - Техническое обслуживание

## 2 - Ведомость технического обслуживания

В этом разделе изложена информация, необходимая для безопасного ввода машины в эксплуатацию. В соответствии с действующими нормами, эта машина рассчитана на эксплуатацию в течение 10 лет при условии использования в нормальном режиме. Наряду с другими внешними факторами срок эксплуатации могут продлить или сократить тяжесть условий работы, состояние самой машины, а также проведение эффективных проверок и техобслуживания. Есть некоторое количество факторов, которые влияют на срок службы, включая, но не ограничиваясь этим, сложность условий ежедневной эксплуатации/техобслуживания, которые должны соответствовать данному руководству.

Суровые условия эксплуатации могут требовать уменьшения периодов времени между процедурами техобслуживания. Машины, которые были выведены из эксплуатации или не использовались более 3 месяцев, должны пройти периодическую проверку перед возвращением в эксплуатацию.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированной компанией или лицом, которые знают порядок работы с механизмами.

Выполняемые процедуры техобслуживания должны регистрироваться в реестре.

# F - Техническое обслуживание

## 3 - График осмотров

### 3.1 - ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Машина должна регулярно осматриваться, как минимум 1 раз в год. Целью осмотров является обнаружения любой неисправности, которая может привести к аварийной ситуации в ходе ежедневного использования машины. Местные стандарты и нормы могут требовать регулярных осмотров.

HAULOTTE® требует, чтобы проводились специальные и общие осмотры в целях продления срока службы подъемника.

Любой осмотр должен выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Данный реестр или книга, также как и список квалифицированных специалистов по техническому обслуживанию, должны быть предоставлены инспектору по труду и HAULOTTE Services®.

Когда	Ответственный	Кто	Что
До продажи	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
Перед сдачей внаем	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Ежедневный осмотр
Перед использованием или каждой сменой пользователя	Пользователь	Пользователь	
1 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Периодический осмотр
5 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Расширенный осмотр
10 год	Собственник (наймодатель)	Сертифицированный техник HAULOTTE Services®	Общий осмотр

### 3.2 - ЕЖЕДНЕВНЫЙ ОСМОТР

Ежедневный осмотр, включающий визуальный осмотр, проверку работоспособности и испытания на безопасность, должен выполняться оператором перед использованием машины.

Этот осмотр является обязанностью пользователя. приведено в  Раздел С 3.1 - Ежедневный осмотр.

# F - Техническое обслуживание

## 3.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Периодический осмотр включает детальную проверку эксплуатационных характеристик и безопасности машины.

Он должен выполняться до продажи/перепродажи машины и/или, как минимум, один раз в год.

Локальные нормы могут содержать особые требования относительно частоты и содержания.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца, при этом все осмотры должны выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Этот осмотр выполняется в дополнение к ежедневному осмотру.

Этот осмотр также должен выполняться после следующих событий :

- Полный демонтаж или повторный монтаж значимых деталей.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

## 3.4 - РАСШИРЕННЫЙ ОСМОТР

Расширенный осмотр включает детальную проверку структурных компонентов машины для обеспечения полной работоспособности машины.

Данный осмотр должен выполняться каждые 5000 часов или каждые 5 лет.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр

**ПРИМЕЧАНИЕ: См. Руководство по обслуживанию для более подробной информации.**

# F - Техническое обслуживание

## 3.5 - ОБЩИЙ ОСМОТР

Общий осмотр включает детальную проверку целостности и безотказности работы машины после 10 лет эксплуатации.

Данный осмотр должен проводиться каждые 10 лет, а затем, в дальнейшем, повторяться каждые 5 лет.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр
- Расширенный осмотр

**ПРИМЕЧАНИЕ:** См. Руководство по обслуживанию для более подробной информации.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# F - Техническое обслуживание

## 4 - Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные детали и компоненты.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ HAULOTTE SERVICES® ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕГУЛИРОВОК КЛЮЧЕВЫХ НАСТРОЕК, А ТАКЖЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ И ОПЕРАЦИЙ НАД СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕТАЛЯМИ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ДОСТАВЛЯЮТ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ HAULOTTE®, ТАКЖЕ КАК И НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ И ПОДРОБНЫЕ ОТЧЕТЫ ПО ВСЕМ ЗАДАЧАМ.**

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате некачественного ремонта или технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®.

Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

Чтобы проверить наличие проводимых кампаний по технике безопасности, подключитесь к нашему сайту : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



**ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ СОБЛЮДАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕТОДЫ ПЕРЕРАБОТКИ. ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УТИЛИЗИРОВАТЬ ОСОБЫМ ОБРАЗОМ, И ИНСТРУКЦИИ ПО ИХ УТИЛИЗАЦИИ ПЕРЕЧИСЛЕННЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

# G- Разное

## 1 - Условия действия гарантии

Условия гарантии и договоры о продлении теперь доступны на веб-сайтах нашей торговой сети : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)

## 2 - Контактные данные филиалов

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE <b>TECHNICAL Department:</b> <b>+33 (0)820 200 089</b> <b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b> FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDBIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) <b>TEL: +39 02 98 97 01</b> FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&amp;2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA <b>Tel. : +91 22 66739531 to 35</b> E-mail : <a href="mailto:hlindia@haulotte.com">hlindia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH <b>TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0</b> FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : <a href="mailto:adv-gmbh@haulotte.com">adv-gmbh@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA <b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b> E-mail : <a href="mailto:salesrus@haulotte.com">salesrus@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulottevostok.ru">www.haulottevostok.ru</a></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL <b>TEL : +55 11 4196 4300</b> FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : <a href="mailto:haulottebrasil@haulotte.com">haulottebrasil@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID <b>TEL : +34 902 886 455</b> TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI <b>TEL : +48 22 720 08 80</b> FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México <b>TEL : +52 77 7321 7923</b> FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.mx">www.haulotte.com.mx</a></p>
	<p>HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 <b>TEL : +81 6 6795 9008</b> FAX : +81 6 6795 9009 <a href="http://www.haulotte.com">www.haulotte.com</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 <b>Parts and service Hotline:</b> <b>+65 6546 6150</b> FAX : +65 6536 3969 E-mail : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates <b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b> FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.ae">www.haulotte.ae</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN <b>TEL : +46 31 744 32 90</b> <b>FAX : +46 31 744 32 99</b> E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a> <a href="mailto:spar@se.haulotte.com">spar@se.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA <b>TEL : +86 21 6442 6610</b> FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina <b>TEL : +54 33 27 445991</b> FAX : +54 33 27 452191 E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.ar">www.haulotte.com.ar</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND <b>TEL : +44 (0)1216 199753</b> FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA <b>TEL : +1 419 445 8915</b> FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA <b>TEL : +1 757 689 2146</b> FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland <b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b> FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a> <a href="http://www.haulotte.nl">www.haulotte.nl</a></p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG – VIC – 3175 <b>TEL : 1 300 207 683</b> FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a> <a href="http://www.haulotte.com.au">www.haulotte.com.au</a></p>		<p>HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) <b>TEL : + 562 2 3727630</b> E-mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>

## 2.1 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

Для машин, предназначенных для рынка США (Стандарты ANSI и CSA)

<p><b>CALIFORNIA</b></p>  <p><b>Proposition 65 Warning</b></p> <p>Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.</p> <p>For more information go to  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>
<p><b>CALIFORNIE</b></p>  <p><b>Avertissement de la Proposition 65</b></p> <p>L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.</p> <p>Pour de plus amples informations, consulter  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>
<p><b>CALIFORNIA</b></p>  <p><b>Advertencia de la Proposición 65</b></p> <p>Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.</p> <p>Para mayor información visite  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>

## Тепловые машины, предназначенные для рынка США (стандарты ANSI и CSA)

## CALIFORNIA



## Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area.
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system.
- ✓ Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to  [www.P65Warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65Warnings.ca.gov/diesel)

## CALIFORNIE



## Avertissement de la Proposition 65

Respirer les gaz d'échappement de moteurs diesel peut vous exposer à des agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction.

- ✓ Toujours démarrer et faire tourner le moteur dans une zone bien aérée.
- ✓ Si la zone est mal ventilée, évacuer les gaz d'échappement à l'extérieur.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ Ne laisser le moteur tourner au ralenti que si cela est nécessaire.

Pour de plus amples informations, consulter  [www.P65Warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65Warnings.ca.gov/diesel)

## CALIFORNIA



## Advertencia de la Proposición 65

Respirar los gases del escape de motores a diésel le expone a químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

- ✓ Siempre encienda y opere el motor en un área bien ventilada.
- ✓ Si es en un área cerrada, ventile el orificio del escape hacia el exterior.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ No modifique ni altere el sistema de escape.

Para mayor información visite  [www.P65Warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65Warnings.ca.gov/diesel)



# Н - Ведомость технического обслуживания

## 1 - Ведомость технического обслуживания

Учетный реестр позволяет следить за работами по ремонту и техническому обслуживанию, осуществленными во время и вне программы техобслуживания.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ ПРОВЕДЕНИИ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HAULOTTE SERVICES®, ТЕХНИК, УПОЛНОМОЧЕННЫЙ НА ПРОВЕДЕНИЕ ЭТИХ РАБОТ, ДОЛЖЕН ЗАПОЛНИТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ НОМЕР HAULOTTE SERVICES®.**

Дата	Тип работ	К-во часов	Исполнитель	Номер HAULOTTE Services®



# Н- Ведомость технического обслуживания

Дата	Тип работ	К-во часов	Исполнитель	Номер HAULOTTE Services®



## **MISE A JOUR**

Suite à l'évolution de nos machines,  
veuillez prendre en compte les pages suivantes pour  
les manuels joints à votre machine.

## ***UPDATE***

*Further to the evolution of our machines,  
please take into account the following pages for the  
manuals delivered with your machine.*

## A - Предисловие

---

### 6.4 Декларация о соответствии



Декларации соответствия CE относятся только к машинам, утвержденным и введенным в эксплуатацию в Европейском сообществе (CE).

#### 6.4.1 Декларация о соответствии - Все машины



Декларации соответствия UKCA относятся только к машинам, утвержденным и введенным в эксплуатацию в Соединенном Королевстве (UK).

**A - Предисловие**

**Декларация о соответствии - Стандарты UKCA и CE**



UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY

HAULOTTE Factory



Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

Commercial name  
Type  
Serial number

Commercial name of the concerned machine  
Model type of concerned machine  
Serial number of the machine

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

<p><b>CE</b></p> <p>EC Machinery Directive 2006/42/CE                  EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU                  EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE</p>	<p><b>UKCA</b></p> <p>Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696                  Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696                  Radio equipment (if machinery equipped) 2017</p>
--	---

This machine has been type examined by :

Name of the Authorized body :	Name of the Approved body :
-------------------------------	-----------------------------

Certificate number :	Certificate number :
----------------------	----------------------

Harmonized standard(s) used as reference(s) : EN280	Designed standard(s) used as reference(s) : BS EN280
--	---

Person authorised to compile the technical file :

HAULOTTE GROUP Compliance Manager RUE EMILE ZOLA CS 30045 42420 LORETTE FRANCE	HAULOTTE UK Ltd General Manager UK and Ireland Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW ENGLAND
---	--

Name and Signature Division Director	Date and place
---	----------------

**haulotte.com** 

777365830192340017WV2691PF-02

WV26910H-CE-UKCA-V2.0.5

## A - Предисловие

## 6.4.2 Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем

### Декларация о соответствии - Стандарт CE



**DECLARATION CE DE CONFORMITE**  
**(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**



Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique <i>(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)</i>	Compliance & Regulation Director HAULOTTE GROUP S.A. RUE EMILE ZOLA
HAULOTTE GROUP	42420 LORETTTE FRANCE
Adresse du site de production <i>(Address of the Division)</i>	Nacelle élévatrice de personnel <i>(Mobile Elevating Work Platform)</i>
en conformité avec le modèle type <i>(In compliance with the Model Type)</i>	Modèle type de la machine concernée <i>(Type model of the concerned machine)</i>
Nom commercial <i>(Commercial name)</i>	Nom commercial de la machine concernée <i>(Commercial name of the concerned machine)</i>
Numéro de série <i>(Serial number)</i>	Numéro de série de la machine concernée <i>(Serial number of the concerned machine)</i>
Organisme notifié <i>(Notified body)</i>	Nom et adresse de l'organisme notifié <i>(Name and address of the notified body)</i>
Numéro de certificat <i>(Certificate number)</i>	Numéro de certificat du type de machine <i>(Certificate number of the type of machine)</i>
Charge maximale d'utilisation <i>(Rated capacity)</i>	Charge maximale d'utilisation de la machine concernée <i>(Rated capacity of the concerned machine)</i>

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes  
*(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)*

Directive CE Machine <i>(EC Machinery Directive)</i>	2006/42/CE
Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée <i>(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)</i>	EN280
Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique <i>(EC Directive on electromagnetic compatibility)</i>	2014/30/EU
Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (machine équipée) <i>(RED EC Directive on radio-electrical equipment (machine equipped))</i>	
Directive CE d'émission de bruit <i>(EC Outdoor Noise Directive)</i>	2000/14/EC
Méthode de mesure <i>(Measurement method)</i>	Annex III-B
Niveau de puissance acoustique garanti <i>(LWA, Guaranteed sound level)</i>	101 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré max <i>(LWA, Maximum sound level)</i>	99 dB

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché  
*(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)*

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration  
*(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)*

Nom et signature du Directeur du site de production <i>(Name and signature of the Division Director)</i>	Lieu (Place)
	Date (Date)



## C - Осмотр перед эксплуатацией

- Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.

### 4.8 Подъем платформы

Только для стандарта EAC :

Подъем платформы может быть выполнен только тогда, когда 4 стабилизатора опираются на поверхность.

### 4.9 Система антизащемления при опускании

Устройство оповещения людей на земле в случае опасности защемления :

- Стандарты CE и EAC : Движение спуска, прерванное в течении минимум 3 s на граничной высоте положения транспортировки и нижнего положения при активации спуска с верхнего пульта управления.
- Другие стандарты : Движение спуска замедляется (подается звуковой сигнал) при активации движения спуска с верхнего или нижнего пультов управления.

### 4.10 Испытание тормозной системы



Убедитесь в том, что в зоне проведения испытаний отсутствуют источники риска :

- Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
- Проверьте, достаточно ли места для безопасной остановки машины.
- Установите ведущие колеса в прямом положении.
- Отметьте зону безопасности вокруг места проведения теста.

#### Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова на нижнем пульте управления и на верхнем.
2	Поставить ключ-переключатель нижнего пульта на положение пульта рабочей платформы.
3	Выбрать малую скорость передвижения , затем плавно перемещть джойстик управления передвижением.
4	Включить передний ход машины на низкой скорости на наклоне, не превышающем максимально допустимое значение.
5	Отпустить манипулятор.
6	Машина должна полностью остановиться. Удерживать машину неподвижной в течение 5 секунд.
7	Убедиться в том, что тормоза способны удерживать машину неподвижной. Машина не должна двигаться.

### 4.11 Тест перегрузки

Система перегрузки является важным элементом безопасности машины. Следующие тесты должны выполняться периодически-

**Необходимое условие :**

## С - Осмотр перед эксплуатацией

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Средства индивидуальной защиты</li> <li>- Наклейка «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ»</li> <li>- Стандартные инструменты</li> <li>- Подъемное оборудование, приспособленное и подходящее для помещения и снятия груза с платформы</li> <li>- Нагрузка :                         <ul style="list-style-type: none"> <li>• Для CE / UKCA / ANSI / CSA / AS : 100% от номинальной нагрузки  См. раздел В - Технические характеристики.</li> <li>• Кроме CE / UKCA / ANSI / CSA / AS : 120% от номинальной нагрузки  См. раздел В - Технические характеристики.</li> </ul> </li> </ul>		- Разметка сектора
	1 человек		

**Процедура :**

**Верхний пульт управления**

Шаг	Действие
1	Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
2	Установите подъемник в сложенное положение.
3	Обозначьте зону обслуживания (барьеры, конусы, ограждающая лента) .
4	Ограничить доступ в зону (запретительная табличка).
5	Прикрепите наклейку "НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ" на кнопку вкл/выкл, чтобы показать персоналу, что идет обслуживание оборудования.
6	Расположите машину там, где требуется высотная работа.
7	Включите подъемник.
8	С помощью внешнего грузоподъемного устройства поместите 100% номинального веса в центр платформы.
9	С нижнего пульта управления : Убедитесь, что сигнал тревоги по перегрузке отсутствует.
10	Снимите груз с платформы.
11	С помощью внешнего грузоподъемного устройства поместите 120% номинального веса в центр платформы.
12	Убедитесь, что световой индикатор перегрузки / отказа горит.
13	Убедитесь, что сигнал тревоги по перегрузке отображается на .
14	Снимите с платформы весь груз.

## F - Техническое обслуживание

### 4 Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные детали и компоненты.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ HAULOTTE SERVICES® ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕГУЛИРОВОК КЛЮЧЕВЫХ НАСТРОЕК, А ТАКЖЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ И ОПЕРАЦИЙ НАД СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕТАЛЯМИ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ДОСТАВЛЯЮТ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ HAULOTTE®, ТАКЖЕ КАК И НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ И ПОДРОБНЫЕ ОТЧЕТЫ ПО ВСЕМ ЗАДАЧАМ.**

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате некачественного ремонта или технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®.

Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

**Чтобы проверить наличие проводимых кампаний по технике безопасности, подключитесь к нашему сайту : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)**



**ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ СОБЛЮДАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕТОДЫ ПЕРЕРАБОТКИ. ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УТИЛИЗИРОВАТЬ ОСОБЫМ ОБРАЗОМ, И ИНСТРУКЦИИ ПО ИХ УТИЛИЗАЦИИ ПЕРЕЧИСЛЕНА В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

## General data

## D - Machine sheets

### Braking test procedure

**MS0004**

#### 1 Warning



- Only an authorised and qualified technician is permitted to work on the machines HAULOTTE®.
- The use of this form implies that its user has been trained on this type of equipment.
- It is important that the person working on the machine is familiar with all of the safety information contained in the user manual.
- Generally speaking, the user must comply with regulatory obligations in force, particularly those relating specifically to working alone, co-activity and manual load handling...
- The user must have all the permits/authorizations required to work (fire permit, etc.) and comply with the specific safety instructions at the intervention site.
- Only risks linked specifically to activities relating to the disassembly and assembly of the machine HAULOTTE® are described in this sheet.

#### 2 Risk prevention

##### Means of protection to be used when implementing the range

	Appropriate workwear		Gloves
	Safety shoes		

#### 3 You will need

	- Standard tool kit		- Place barriers around the perimeter of the work area
---	---------------------	---	--

#### 4 Test procedure

The brake system is a significant component of the safety of the machine. The following tests must be performed periodically.

##### Step 1:

## General data

## D - Machine sheets

Braking test procedureMS0004

## Platform control box

Step	Action
1	On a flat ground or slightly inclined (always lower than the authorized slope: see plate manufacturer).
2	Trace on the ground, a line being used as reference mark of stop.
3	Roll moving front until reaching maximum speed:  Refer to section B - Technical specifications.
4	Release the manipulator as soon as the wheels axles are on the level of the traced reference mark.
5	Stopped machine, measure the distance between the wheel axles and traced reference mark on the ground: - Braking distance must be less than 2,4m (7 ft 10 in). - If not, Contact HAULOTTE Services® to repair the system.



Steps 2 and 3 are periodic inspection procedures to be performed in case of operations on the brakes (maintenance, repair) and on a software update

## Step 2:

## Platform control box

Step	Action
1	Pull both E-Stop buttons; at ground box and at platform box.
2	Turn the ground control box selector key to platform control box position.
3	Select the low drive speed , then activate the drive joystick and the joystick trigger .
4	 In this configuration, stopping the machine is brutal. Hold onto the guardrails tightly. Press the emergency pushbutton on the platform control box. Ensure that the machine stops quickly and does not drift.

## Step 3:



Check that there are no hazards in the test area:

- Position the machine on a flat and firm surface, clear of obstructions (beware of power lines).
- Ensure that there is sufficient distance to stop the machine in complete safety.
- Position the steered wheels so that they are straight.
- To set up a beaconing of safety around the test area.

**General data****D - Machine sheets****Braking test procedure****MS0004****Platform control box**

Step	Action
1	Pull both E-Stop buttons; at ground box and at platform box.
2	Turn the ground control box selector key to platform control box position.
3	Select low drive speed , then slowly move the drive joystick.
4	Drive the machine forward in low speed on a ramp inclined at less than the maximum authorized slope.
5	Release joystick.
6	The machine comes to a complete stop. Keep the machine immobilized for 5 seconds.
7	Check the ability of the brakes to keep the machine immobilized. The machine must remain immobile.